



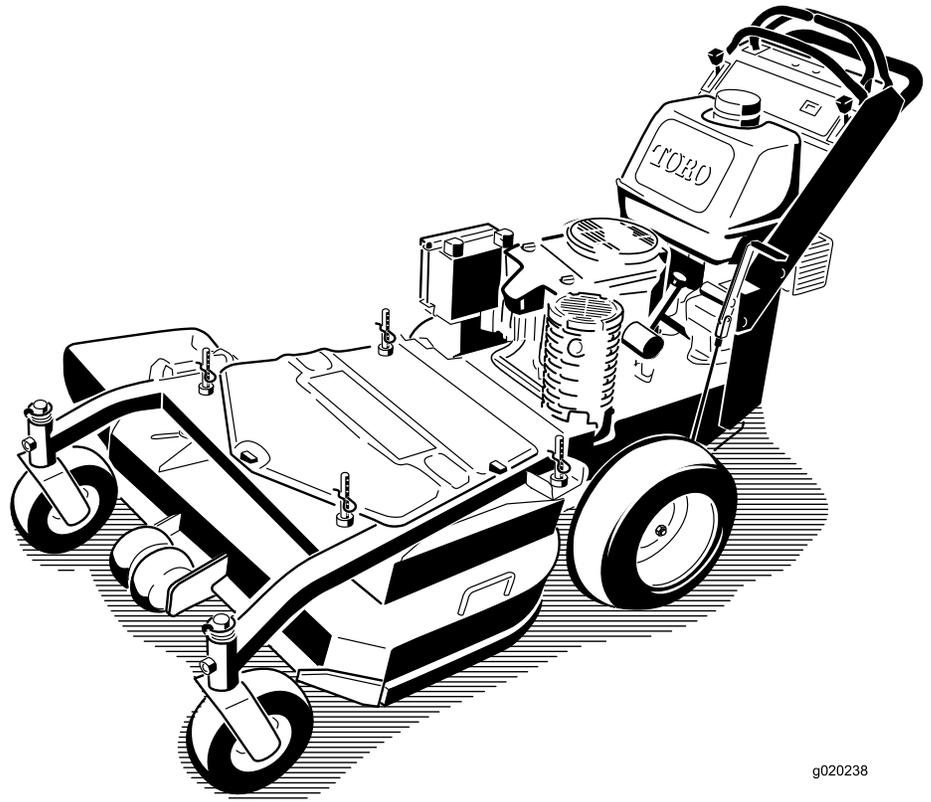
**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Tondeuse autotractée  
commerciale**

**16 ch, barre en T, transmission hydraulique  
avec plateau de coupe TURBO FORCE® de  
91 cm**

N° de modèle 30071—N° de série 314000001 et suivants



g020238



## ⚠ ATTENTION

### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

## Introduction

Cette tondeuse à lame rotative est destinée au grand public, aux professionnels et aux utilisateurs temporaires. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues des terrains privés et commerciaux. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles ni pour un usage agricole.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre à utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement sur les produits et accessoires, pour trouver un revendeur ou enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un distributeur ou le service client Toro agréé. La Figure Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

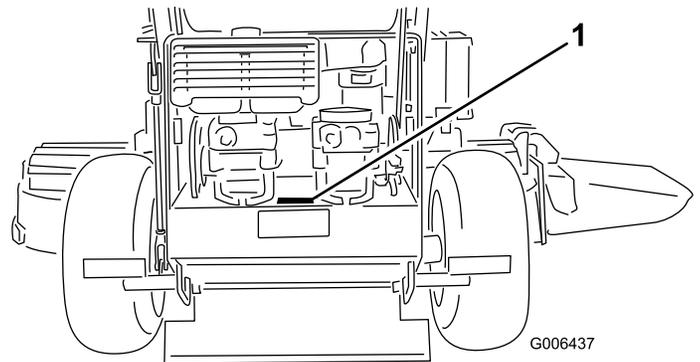


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

# Table des matières

Sécurité .....	4
Consignes de sécurité.....	4
Puissance acoustique.....	6
Niveau de vibrations .....	6
Indicateur de pente .....	7
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	8
Vue d'ensemble du produit .....	11
Commandes .....	11
Caractéristiques techniques .....	12
Utilisation .....	12
Ajout de carburant.....	12
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	14
Sécurité avant tout .....	14
Utilisation du frein de stationnement.....	14
Démarrage et arrêt du moteur .....	14
Fonctionnement de la commande des lames (PDF) .....	15
Système de sécurité.....	16
Marche avant ou arrière.....	16
Arrêt de la machine.....	17
Pousser la machine à la main.....	17
Transport de la machine .....	18
Éjection latérale ou mulching .....	18
Réglage de la hauteur de coupe .....	18
Réglage des galets anti-scalp.....	19
Réglage du déflecteur d'éjection.....	19
Positionnement du déflecteur d'éjection.....	20
Entretien .....	21
Programme d'entretien recommandé .....	21
Lubrification .....	22
Graissage de la machine.....	22
Lubrification des roulements.....	22
Graissage de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de PDF.....	22
Entretien du moteur .....	23
Entretien du filtre à air .....	23
Vidange de l'huile moteur .....	24
Entretien des bougies.....	25
Entretien du système d'alimentation .....	26
Vidange du réservoir de carburant.....	26
Remplacement du filtre à carburant .....	27
Entretien du système électrique .....	28
Entretien des fusibles.....	28
Entretien du système d'entraînement .....	28
Réglage de l'alignement des roues .....	28
Contrôle de la pression des pneus .....	28
Remplacement des bagues de fourche des roues pivotantes.....	29
Entretien des roues pivotantes et des roulements.....	30
Réglage de l'embrayage électrique .....	30
Entretien du système de refroidissement .....	31
Nettoyage de la grille d'entrée d'air .....	31
Entretien des freins .....	31
Entretien des freins.....	31
Entretien des courroies .....	32

Contrôle des courroies .....	32
Remplacement de la courroie du plateau de coupe.....	32
Remplacement de la courroie d'entraînement de PDF.....	33
Réglage de l'ancrage du ressort de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de PDF.....	33
Remplacement de la courroie d'entraînement des pompes .....	34
Entretien des commandes .....	35
Réglage de la position des leviers de commande de déplacement.....	35
Entretien du système hydraulique .....	37
Entretien du système hydraulique .....	37
Entretien du plateau de coupe.....	39
Entretien des lames de coupe .....	39
Correction de la qualité de coupe .....	41
Préparation du cadre.....	41
Contrôle du réglage de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe.....	42
Modification de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe.....	43
Contrôle de la hauteur transversale du plateau de coupe.....	43
Modification de la hauteur transversale du plateau de coupe.....	43
Réglage de la hauteur de coupe .....	44
Remplacement du déflecteur d'herbe.....	44
Nettoyage .....	45
Nettoyage du dessous du plateau de coupe .....	45
Élimination des déchets.....	45
Remisage .....	45
Nettoyage et remisage .....	45
Dépistage des défauts .....	47

# Sécurité

**Remarque:** L'ajout d'accessoires non conformes aux spécifications de l'American National Standards Institute et fabriqués par d'autres constructeurs entraîne la non-conformité de la machine.

**L'usage ou l'entretien incorrect de la machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention *Prudence, Attention ou Danger*. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.**

## Consignes de sécurité

Les instructions suivantes sont adaptées de la norme ANSI B71.4-2012.

### Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

### Avant d'utiliser la machine

- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. N'utilisez que les accessoires et équipements agréés par le constructeur.
- Portez des vêtements appropriés, y compris un casque, des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.

## Utilisation

- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort et que le frein de stationnement est serré avant de mettre le moteur en marche. Ne mettez le moteur en marche qu'à partir de la position d'utilisation.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre quand vous utilisez la machine, surtout en marche arrière. Marchez, ne courez pas. Ne travaillez jamais sur de l'herbe humide, au risque de glisser.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. Déplacez-vous toujours transversalement sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine. Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de dénivellations.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous changez de direction et quand vous faites demi-tour sur les pentes.
- Ne relevez jamais le plateau de coupe quand les lames tournent.
- N'utilisez jamais la machine sans vérifier que les capots de la PDF et autres protections sont solidement fixés en place. Vérifiez la fixation, le réglage et le fonctionnement de tous les verrouillages de sécurité.
- N'utilisez jamais la machine si le déflecteur de l'éjecteur est relevé, déposé ou modifié, sauf si vous utilisez un bac à herbe.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Arrêtez-vous sur une surface plane, débrayez toutes les commandes, serrez le frein de stationnement (le cas échéant) et coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation, pour quelque raison que ce soit, y compris pour vider les bacs à herbe ou déboucher l'éjecteur.
- Arrêtez la machine et examinez l'état des lames si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- N'approchez pas les pieds et les mains du plateau de coupe.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Ne transportez jamais personne sur la machine.
- Tenez les personnes et les animaux à distance.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous changez de direction et quand vous traversez des routes et des trottoirs. Arrêtez les lames quand vous ne tondez pas.

- Sachez dans quel sens s'effectue l'éjection et assurez-vous de ne pas la diriger vers qui que ce soit.
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.

## Consignes de sécurité pour la manipulation des carburants

- Pour éviter de vous blesser ou de causer des dommages matériels, manipulez l'essence avec une extrême prudence. L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche.
- Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein.
- Ne faites jamais le plein de carburant à l'intérieur d'un local.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.
- N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.
- Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remettez en place le bouchon du réservoir et serrez-le fermement.

## Entretien et remisage

- Débrayez toutes les commandes, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé de

contact ou débranchez le fil de la bougie. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.

- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur le plateau de coupe, les dispositifs d'entraînement, les silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine à l'écart de toute flamme.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de remiser ou de transporter la machine. Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne le vidangez pas à l'intérieur d'un local.
- Placez la machine sur un sol plat et horizontal. Serrez le frein de stationnement. Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles pour soutenir les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Débranchez la batterie ou le fil de la bougie avant d'entreprendre des réparations. Débranchez toujours la borne négative avant la borne positive. Branchez toujours la borne positive avant la borne négative.
- Examinez toujours les lames avec prudence. Manipulez toujours les lames avec des gants ou en les enveloppant dans un chiffon, et toujours avec prudence. Remplacez toujours les lames défectueuses. N'essayez jamais de les redresser ou de les souder.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur tourne.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour ce qui est de la fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Pour votre tranquillité d'esprit, exigez des pièces Toro d'origine.

## Transport

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un véhicule.
- Arrimez solidement la machine au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes. Les sangles avant et arrière doivent être dirigées vers le bas et l'extérieur de la machine.

# Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 100 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

# Niveau de vibrations

## Mains-Bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 2,8 m/s<sup>2</sup>

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 2,1 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 1,4 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

# Indicateur de pente



2

G011841

Figure 3

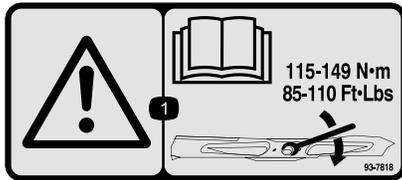
Vous pouvez copier cette page pour votre usage personnel.

1. La machine peut être utilisée en toute sécurité sur une pente maximale de **20 degrés**. Utilisez le graphique de mesure de la pente pour déterminer le degré d'une pente avant d'utiliser la machine. **N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 20 degrés**. Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord avec une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié.

# Autocollants de sécurité et d'instruction

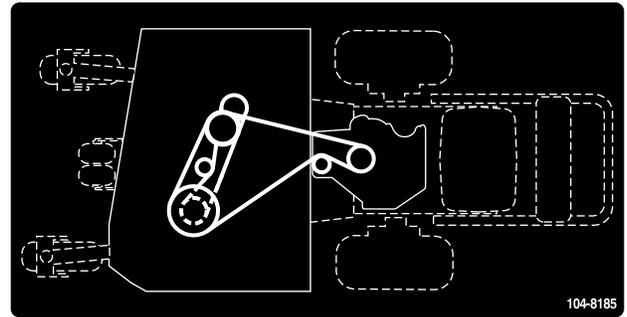


Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

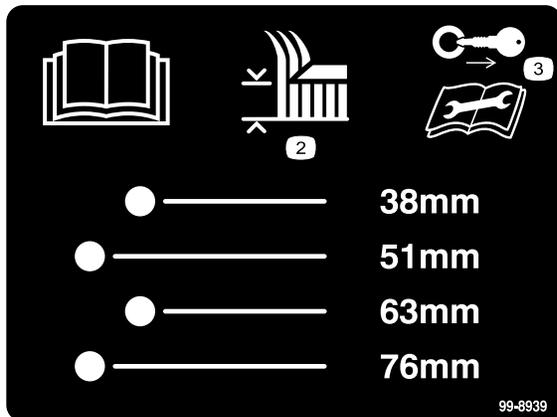


93-7818

1. Attention – consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour serrer correctement les boulons et les écrous des lames à un couple de 115 à 149 Nm.

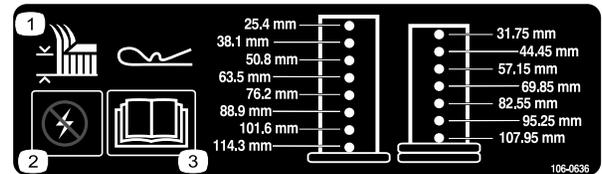


104-8185



99-8939

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Hauteur de coupe
3. Retirez la clé de contact et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.



106-0636

1. Hauteur de coupe
2. Attention – tension électrique
3. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



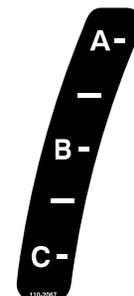
106-5517

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.



Marque du fabricant

1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



110-2067

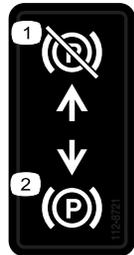
**ADJUSTABLE BAFFLE**  
**BAFLE AJUSTABLE**

<b>A</b>	• Short, light grass • Dry conditions • Maximum dispersion	 	• <i>Césped corto y ligero</i> • <i>Condiciones secas</i> • <i>Maxima dispersion</i>
<b>B</b>	• Bagging setting	 	• <i>Posicion para usar con bolsa</i>
<b>C</b>	• Tall, dense grass • Wet conditions • Maximum ground speed	 	• <i>Césped alto y denso</i> • <i>Condiciones mojadas</i> • <i>Maxima velocidad</i>

110-2068

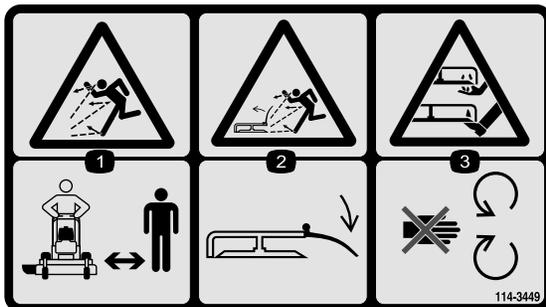
110-2068

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



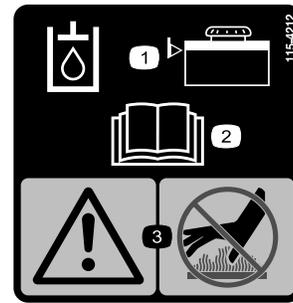
112-8721

1. Frein de stationnement desserré
2. Frein de stationnement serré



114-3449

1. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque de projections par la tondeuse – gardez le déflecteur en place.
3. Risque de coupure/sectionnement des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



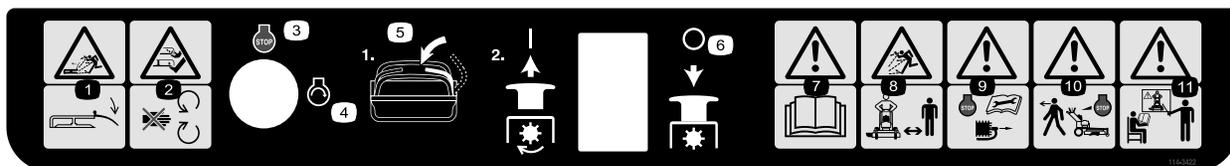
115-4212

1. Niveau d'huile hydraulique
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Attention – ne touchez pas la surface chaude.



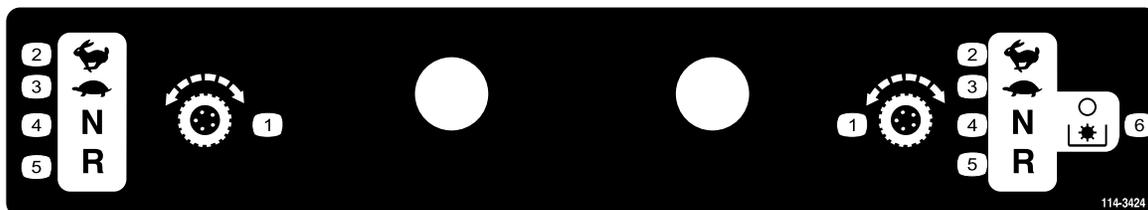
119-0217

1. Attention – arrêtez le moteur, ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et tous les capots en place.



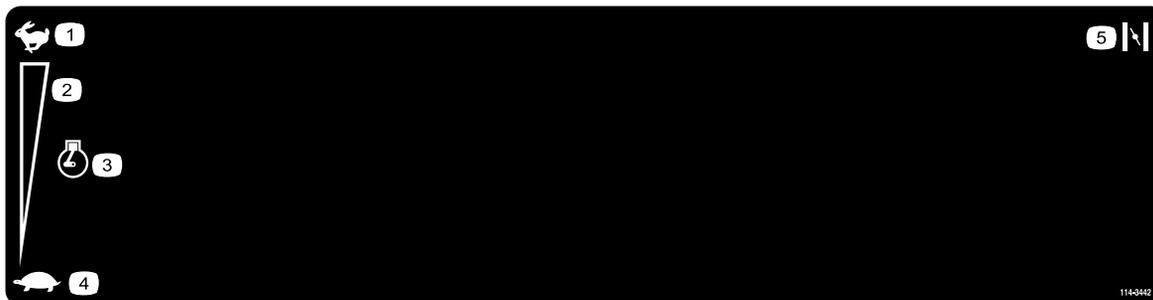
114-3422

- |   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| 1. Risque de projections d'objets – gardez le déflecteur en place                                   | 4. Démarrage du moteur   | 7. Attention – lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> .   | 10. Attention – arrêtez le moteur avant de quitter la machine.                            |
| 2. Risque de coupe/sectionnement des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles. | 5. Placez le levier de commande de déplacement au point mort, puis tirez sur la commande de PDF (prise de force) pour engager les lames. | 8. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.                   | 11. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires. |
| 3. Arrêt du moteur  | 6. Poussez la commande de PDF pour désengager les lames.   | 9. Attention — arrêtez le moteur et débranchez la bougie avant de procéder à tout entretien de la machine. |   |



114-3424

- |                            |               |   |
|----------------------------|---------------|---|
| 1. Commande de déplacement | 3. Bas régime | 5. Marche arrière                           |
| 2. Haut régime             | 4. Point mort | 6. Désengagement de la prise de force (PDF) |



114-3442

- |                             |               |            |
|-----------------------------|---------------|------------|
| 1. Haut régime              | 3. Moteur     | 5. Starter |
| 2. Réglage variable continu | 4. Bas régime |            |

# Vue d'ensemble du produit

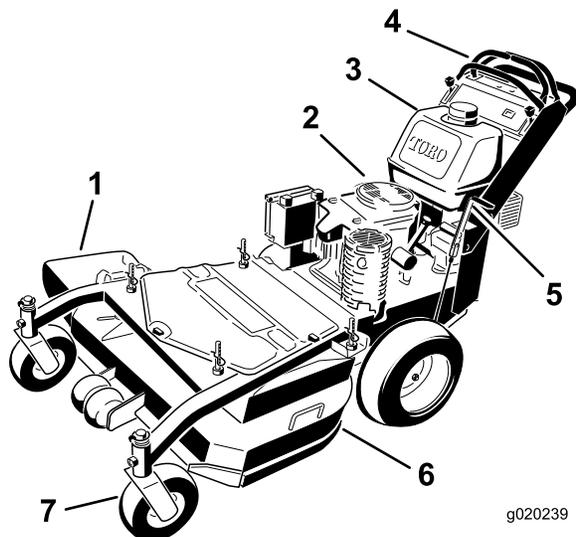


Figure 4

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Éjecteur latéral       | 5. Frein de stationnement |
| 2. Moteur                 | 6. Plateau de coupe       |
| 3. Réservoir de carburant | 7. Roue pivotante avant   |
| 4. Commandes              |                           |

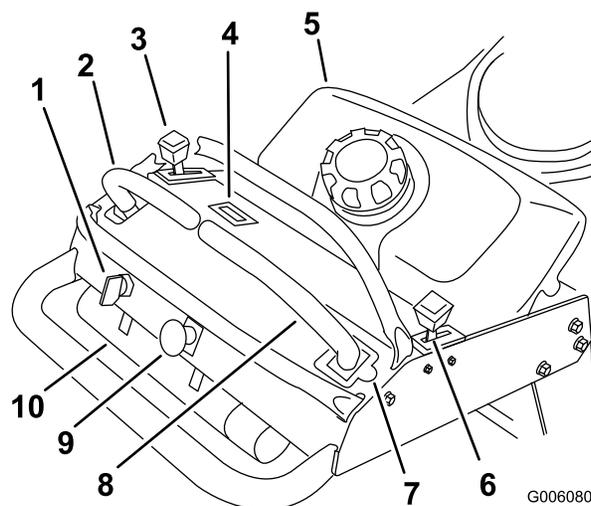


Figure 5

- |   |  |
|---|--|
| 1. Commutateur d'allumage                   | 6. Starter   |
| 2. Levier de commande de déplacement gauche | 7. Position de verrouillage au point mort du levier de commande de déplacement droit |
| 3. Commande d'accélérateur                  | 8. Levier de commande de déplacement droit   |
| 4. Compteur horaire                         | 9. Commande des lames (PDF)  |
| 5. Réservoir de carburant                   | 10. Tube de rangement du manuel de l'utilisateur                                     |

## Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes (Figure 5).

### Commande d'accélérateur

Elle comporte les 2 positions suivantes : **Rapide** et **Lent**.

### Commande de starter

Utilisez le starter pour démarrer quand le moteur est froid.

### Commande des lames (PDF)

La commande des lames (PDF) permet d'engager l'embrayage électrique et d'entraîner les lames quand le levier de commande de déplacement droit est placé au centre en position déverrouillée. Tirez la commande en haut pour engager les lames et relâchez. Pour désengager les lames, appuyez sur la commande des lames (PDF), ou amenez ou relâchez le levier de commande de déplacement droit en position de verrouillage au point mort.

### Commutateur d'allumage

Il sert à mettre le moteur en marche et a 3 positions : **Démarrage**, **Contact** et **Arrêt**.

### Leviers de commande de déplacement

Les leviers de commande de déplacement permettent de conduire la machine en marche avant, en marche arrière et de tourner à droite ou à gauche.

## Position de verrouillage du point mort

La position de verrouillage au point mort s'utilise avec le système de sécurité pour engager et désengager les lames du plateau de coupe et pour déterminer la position point mort.

## Robinet d'arrivée de carburant

Fermez le robinet d'arrivée de carburant (sous le réservoir de carburant) avant de transporter ou de remiser la machine.

## Compteur horaire

Indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine. Il ne fonctionne que lorsque le plateau de coupe est en marche.

Le compteur horaire clignote 3 heures avant et après la date prévue d'un entretien. La fréquence d'entretien est réglée pour les 8 premières heures, puis toutes les 100 heures et toutes les 400 heures.

**Remarque:** Effectuez les entretiens aux intervalles indiqués dans le Programme d'entretien recommandé.

## Outils et accessoires

De nombreux accessoires et outils agréés par Toro sont disponibles pour améliorer et augmenter les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

## Caractéristiques techniques

**Remarque:** Les spécifications et la conception de la machine sont susceptibles de modifications sans préavis.

Largeur avec déflecteur abaissé	130 cm
Longueur	199 cm
Hauteur	117 cm
Poids	303 kg

# Utilisation

## Ajout de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $(R+M)/2$ ).
- Du carburant oxygéné contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE par volume peut être utilisé.
- **Éthanol** : De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisé. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume**, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dégâts du moteur qui ne sont pas couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

## **⚠ DANGER**

**Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.**

- Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
- Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez la quantité d'essence voulue dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau se situe entre 6 et 13 mm en dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.
- N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.

## **⚠ DANGER**

**Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage, produire une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.**

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique du plateau risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

## **⚠ ATTENTION**

**L'essence est toxique et même mortelle en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.**

- Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
- N'approchez pas le visage du pistolet ni de l'ouverture du réservoir de carburant ou de conditionneur.
- N'approchez pas l'essence des yeux et de la peau.

## **Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur**

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour :

- que l'essence reste fraîche pendant une période maximale de 90 jours. Au-delà de cette durée, il est recommandé de vidanger le réservoir de carburant.
- Nettoyer le moteur lorsqu'il tourne.
- Éviter la formation de dépôt gommeux dans le circuit d'alimentation, qui pourrait entraîner des problèmes de démarrage.

**Important: N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.**

Ajoutez à l'essence une quantité appropriée de stabilisateur/conditionneur.

**Remarque:** L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont ajoutés à de l'essence fraîche. Pour réduire les risques de formation de dépôts visqueux dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

## Remplissage du réservoir de carburant

1. Arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Nettoyez la surface autour de chaque bouchon de réservoir de carburant et retirez le bouchon.
3. Ajoutez de l'essence ordinaire sans plomb dans les deux réservoirs jusqu'à ce que le niveau se situe entre 6 et 13 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage.

L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater. Ne remplissez pas complètement les réservoirs.

4. Revissez fermement les bouchons des réservoirs.
5. Essuyez l'essence éventuellement répandue.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, vérifiez le niveau d'huile dans le carter ; voir Contrôle du niveau d'huile dans Entretien du moteur (page 23).

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## Sécurité avant tout

Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité et la signification des autocollants du chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

L'usage d'équipements de protection est préconisé pour les yeux, les oreilles, les pieds et la tête.

### **PRUDENCE**

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur un niveau sonore de plus de 85 dBA, susceptible d'entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.

Portez des protecteurs d'oreilles quand vous utilisez la machine.

## Utilisation du frein de stationnement

Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la machine ou que vous la laissez sans surveillance. Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement.

Réglez le frein de stationnement s'il ne reste pas serré correctement. Voir Entretien des freins (page 31).

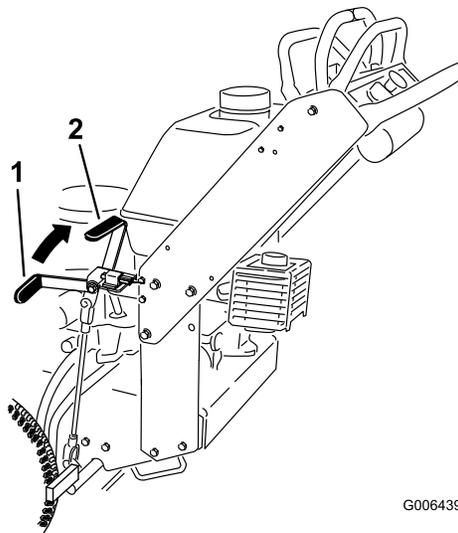
### **PRUDENCE**

**Les enfants ou les personnes à proximité risquent de se blesser s'ils déplacent ou essaient d'utiliser la machine, lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.**

**Retirez toujours la clé de contact et serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce qu'un instant.**

## Serrage du frein de stationnement

Tirez le frein de stationnement en arrière (Figure 6).



G006439

Figure 6

1. Levier de frein de stationnement (desserré)
2. Levier de frein de stationnement (serré)

## Desserrage du frein de stationnement

Poussez le levier du frein de stationnement en avant.

## Démarrage et arrêt du moteur

### Démarrage du moteur

1. Connectez les bougies.
2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.

- Serrez le frein de stationnement.
- Placez la commande d'accélérateur en position haut régime et la commande de starter en position en service avant de démarrer le moteur s'il est froid (Figure 7).

**Remarque:** L'usage du starter n'est généralement pas requis si le moteur est chaud. Pour démarrer le moteur à chaud, placez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions **haut régime** et **bas régime**.

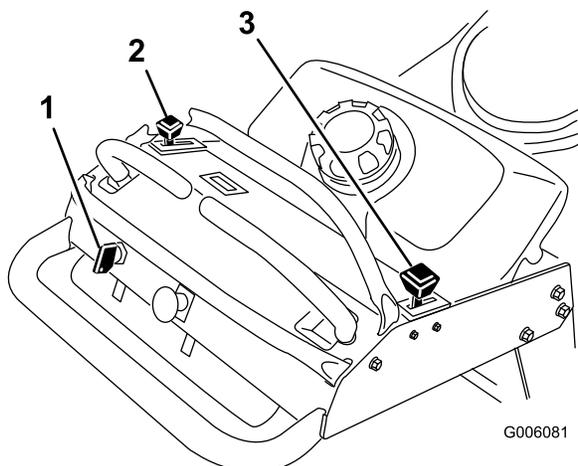


Figure 7

- Commutateur d'allumage
- Commande d'accélérateur
- Starter

- Tournez la clé de contact en position de démarrage pour activer le démarreur. Relâchez la clé quand le moteur démarre.

**Remarque:** N'actionnez pas le démarreur plus de 5 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas, attendez 15 secondes avant de réessayer. Le démarreur risque de griller si vous ne respectez pas ces consignes.

- Lorsque le moteur démarre, placez la commande d'accélérateur à mi-course entre les position bas et haut régime, et placez la commande de starter en position hors service. Faites chauffer le moteur puis ramenez la commande d'accélérateur en position haut régime.

## Arrêt du moteur

- Placez les leviers de commande de déplacement au point mort et déplacez le levier de commande droit en position de verrouillage au point mort.
- Placez la commande d'accélérateur en position bas régime (Figure 7).
- Si le moteur vient de fonctionner intensivement ou est chaud, laissez-le tourner au ralenti 30 à 60 secondes avant de l'arrêter.
- Pour arrêter le moteur, tournez la clé à la position contact coupé.

**Important:** Assurez-vous que le robinet d'arrivée de carburant est bien fermé avant de transporter

ou de remettre la machine, pour éviter les fuites de carburant. Avant de remettre la machine, débranchez la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.

## Fonctionnement de la commande des lames (PDF)

La commande des lames (PDF) est utilisée conjointement avec le levier de commande de déplacement droit pour engager et désengager les lames du plateau de coupe.

### Engagement des lames (PDF)

- Pour engager les lames du plateau de coupe, amenez le levier de commande de déplacement droit au centre, en position déverrouillée (Figure 8).
- Tirez la commande des lames (PDF) et relâchez-la tout en maintenant le levier de commande de déplacement droit au centre, en position déverrouillée.

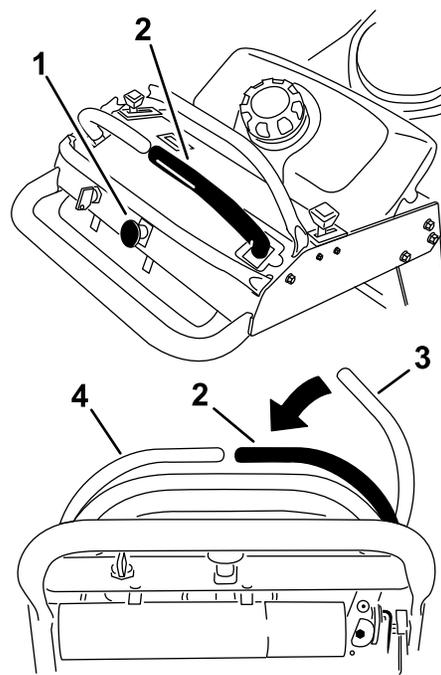


Figure 8

- Commande des lames (PDF)
- Levier de commande de déplacement droit abaissé au centre, en position déverrouillée
- Levier de commande de déplacement droit en position de verrouillage au point mort
- Levier de commande de déplacement gauche

### Désengagement des lames (PDF)

Les 2 options suivantes permettent de désengager les lames du plateau de coupe.

- Abaissez la commande des lames (PDF) jusqu'à la position arrêt.
- Placez les leviers de commande de déplacement au point mort et déplacez le levier de commande droit en position de verrouillage au point mort.

## Système de sécurité



**Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.**

- Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.

### Principe du système de sécurité

Le système de sécurité est conçu pour empêcher la rotation des lames, sauf si :

- Le levier de commande de déplacement droit est amené au centre, en position déverrouillée.
- La commande des lames (PDF) est tirée en position engagée.

Le système de sécurité est conçu pour arrêter les lames si vous déplacez ou relâchez le levier de commande de déplacement droit en position de verrouillage au point mort.

### Contrôle du système de sécurité

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

**Remarque:** Si le système de sécurité ne fonctionne pas comme spécifié ci-dessous, faites-le immédiatement réviser par un concessionnaire-réparateur agréé.

1. Mettez le moteur en marche ; voir Démarrage et arrêt du moteur à la section Démarrage et arrêt du moteur (page 14).
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Amenez le levier de commande de déplacement droit au centre, en position déverrouillée.

**Remarque:** Les lames ne doivent pas tourner.

4. Déplacez les leviers de commande de déplacement en avant.

**Remarque:** Le moteur doit s'arrêter.

5. Mettez le moteur en marche et desserrez le frein de stationnement.
6. Amenez le levier de commande de déplacement droit au centre, en position déverrouillée.

7. Maintenez le levier de commande de déplacement droit au centre, en position déverrouillée, et tirez puis relâchez la commande des lames (PDF). L'embrayage doit s'engager et les lames doivent se mettre à tourner.
8. Déplacez ou relâchez le levier de commande de déplacement droit en position de verrouillage au point mort.

**Remarque:** Les lames doivent s'arrêter de tourner.

9. Amenez le levier de commande de déplacement droit au centre, en position déverrouillée.
10. Maintenez le levier de commande de déplacement droit au centre, en position déverrouillée, et tirez puis relâchez la commande des lames (PDF).

**Remarque:** L'embrayage doit s'engager et les lames doivent se mettre à tourner.

11. Abaissez la commande des lames (PDF) jusqu'à la position arrêt.

**Remarque:** Les lames doivent s'arrêter de tourner.

12. Moteur en marche, tirez la commande des lames (PDF) et relâchez-la tout en maintenant le levier de commande de déplacement droit au centre, en position déverrouillée.

**Remarque:** Les lames ne doivent pas tourner.

## Marche avant ou arrière

La commande d'accélérateur agit sur le régime moteur qui se mesure en tours/minute (tr/min). Placez la commande d'accélérateur en position haut régime pour obtenir des performances optimales. Travaillez toujours à haut régime.



**La machine peut tourner très rapidement. Vous risquez de perdre le contrôle de la machine et de vous blesser gravement ou d'endommager la machine.**

- Soyez extrêmement prudent dans les virages.
- Ralentissez avant de prendre des virages serrés.

### Conduite en marche avant

1. Desserrez le frein de stationnement ; voir Desserrage du frein de stationnement à la section Démarrage et arrêt du moteur (page 14).
2. Amenez le levier de commande de déplacement droit au centre, en position déverrouillée.
3. Pour vous déplacer en marche avant, poussez lentement les leviers de commande de déplacement vers l'avant (Figure 9).

**Remarque:** Le moteur s'arrête si les leviers de commande de déplacement sont actionnés alors que le frein de stationnement est serré.

Pour vous déplacer en ligne droite, appliquez une pression égale sur les deux leviers de déplacement (Figure 9).

Pour tourner, rapprochez du point mort le levier de commande correspondant à la direction que vous voulez prendre (Figure 9).

La vitesse de déplacement de la machine, dans l'une ou l'autre direction, est proportionnelle au déplacement des leviers de commande.

Pour arrêter la machine, ramenez les leviers de commande en position point mort.

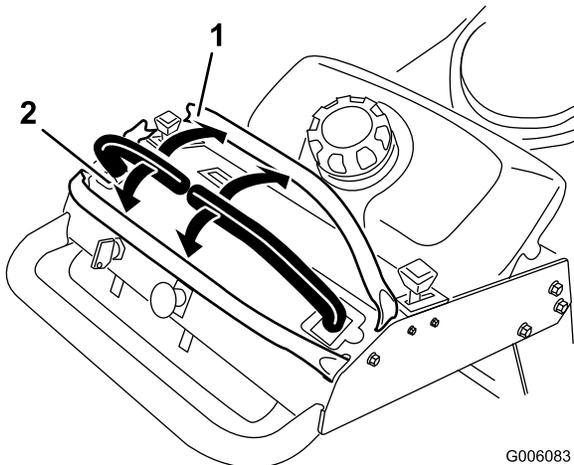


Figure 9

1. Marche avant                      2. Marche arrière

## Conduite en marche arrière

1. Amenez le levier de commande de déplacement droit au centre, en position déverrouillée.
2. Pour vous déplacer en marche arrière, tirez lentement les leviers en arrière (Figure 9).

Pour vous déplacer en ligne droite, appliquez une pression égale sur les deux leviers de déplacement (Figure 9).

Pour tourner, relâchez le levier de commande correspondant à la direction que vous voulez prendre (Figure 9).

Pour arrêter la machine, poussez les leviers de commande à la position point mort.

## Arrêt de la machine

Pour arrêter la machine, amenez les leviers de commande de déplacement au point mort, amenez le levier de commande de déplacement droit en position de verrouillage au point mort, désengagez la prise de force (PDF) et coupez le contact.

Serrez aussi le frein de stationnement avant de quitter la machine ; voir Serrage du frein de stationnement à la section Démarrage et arrêt du moteur (page 14).

Enlevez la clé du commutateur d'allumage.

## PRUDENCE

**Les enfants ou les personnes à proximité risquent de se blesser s'ils déplacent ou essaient d'utiliser le tracteur, lorsque celui-ci est laissé sans surveillance.**

**Retirez toujours la clé de contact et serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce qu'un instant.**

## Pousser la machine à la main

Les vannes de dérivation permettent de pousser la machine manuellement sans mettre le moteur en marche.

**Important: Poussez toujours la machine manuellement. Ne remorquez jamais la machine au risque d'endommager la transmission hydraulique.**

1. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Ouvrez les vannes de dérivation des deux pompes en les tournant 1 à 2 fois dans le sens antihoraire. Cela permet au liquide hydraulique de contourner les pompes et aux roues de tourner (Figure 10).

**Remarque:** Ne tournez pas les vannes de dérivation de plus de 2 tours, car elles pourraient se détacher du corps et le liquide pourrait s'échapper.

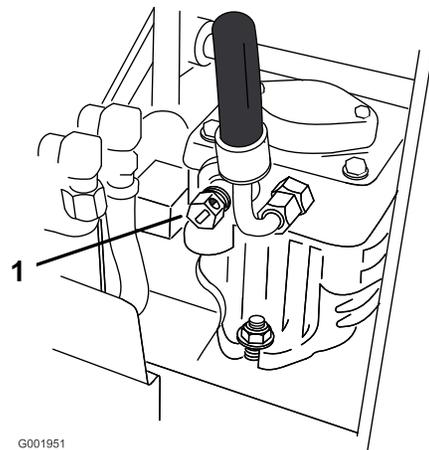


Figure 10

1. Vanne de dérivation de pompe
3. Desserrez le frein de stationnement.
4. Poussez la machine jusqu'à l'endroit voulu.
5. Serrez le frein de stationnement.

6. Fermez les vannes de dérivation sans les serrer excessivement.

**Important:** Ne mettez pas le moteur en marche et n'utilisez pas la machine quand les vannes de dérivation sont ouvertes. Vous risquez sinon d'endommager le système.

## Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la signalisation exigés par la loi. Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou des animaux.

Pour transporter la machine :

1. Si vous utilisez une remorque, fixez-la au véhicule tracteur et attachez les chaînes de sécurité.
2. Le cas échéant, raccordez les freins de la remorque.
3. Chargez la machine sur la remorque ou le véhicule.
4. Arrêtez le moteur, enlevez la clé, serrez le frein et fermez le robinet d'arrivée de carburant.
5. Servez-vous des points d'attache en métal de la machine pour arrimer solidement la machine sur la remorque ou le véhicule de transport au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes (Figure 11).
6. Arrimez l'avant de la machine sur la remorque ou le camion à l'aide de sangles, chaînes, câbles ou cordes.

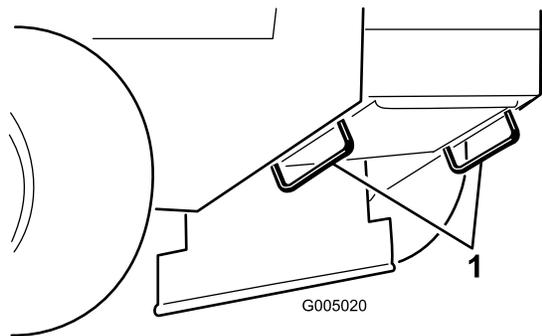


Figure 11

1. Point d'attache

## Éjection latérale ou mulching

Cette tondeuse est équipée d'un déflecteur d'herbe pivotant qui permet de disperser les déchets de tonte sur le côté et à la surface de la pelouse.



Si le déflecteur d'herbe, le couvercle de l'éjecteur ou le collecteur complet ne sont pas en place sur la machine, l'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être touchés par une lame ou des débris projetés. Le contact avec les lames en rotation et la projection de débris peuvent occasionner des blessures graves ou mortelles.

- N'enlevez jamais le déflecteur d'herbe du plateau de coupe, sa présence est nécessaire pour diriger l'herbe tondue sur le gazon. Si le déflecteur d'herbe est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous le plateau de coupe.
- N'essayez jamais de dégager l'ouverture d'éjection ou les lames du plateau de coupe sans avoir au préalable relâché la barre de commande et désengagé la PDF. Coupez le contact. Enlevez aussi la clé de contact et débranchez le(s) fil(s) de(s) bougie(s).

## Réglage de la hauteur de coupe

Vous pouvez régler la hauteur de coupe entre 25 et 114 mm par paliers de 6 mm. Pour ce faire, changez les 4 goupilles fendues de place et ajoutez ou enlevez des entretoises.

**Remarque:** Toutes les goupilles de hauteur de coupe doivent utiliser au moins 1 entretoise sinon la bague risque d'être endommagée.

**Remarque:** Les goupilles de hauteur de coupe ne peuvent pas utiliser plus de 2 entretoises.

1. Choisissez le trou et le nombre d'entretoises correspondant à la hauteur de coupe voulue (Figure 12).
2. À l'aide de la poignée, soulevez le côté du plateau de coupe et enlevez la goupille fendue (Figure 12).
3. Ajoutez ou enlevez des entretoises selon les besoins, alignez les trous et insérez les goupilles fendues (Figure 12).

**Remarque:** Les entretoises de hauteur de coupe inutilisées peuvent être placées sur les montants de hauteur de coupe et fixées en place par une goupille fendue.

**Important:** Les 4 goupilles doivent occuper les mêmes emplacements pour que la coupe soit régulière.

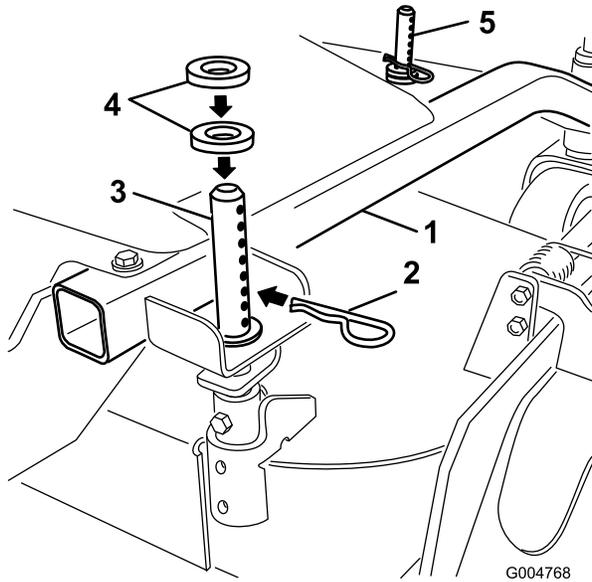


Figure 12

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bâti porteur                                   | 4. Entretoises                                  |
| 2. Goupille fendue                                | 5. Montant de réglage de hauteur de coupe avant |
| 3. Montant de réglage de hauteur de coupe arrière |   |

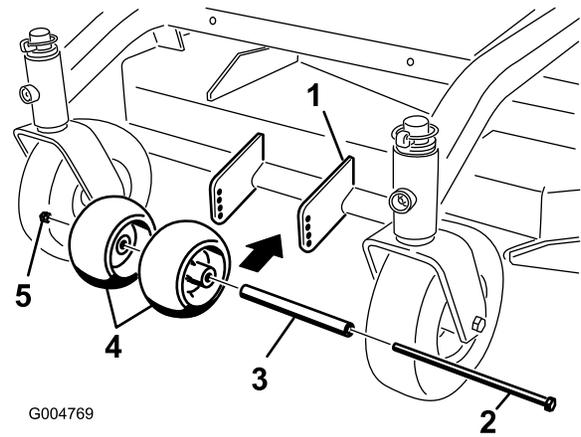


Figure 13

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Plateau de coupe | 4. Galets anti-scalp |
| 2. Boulon           | 5. Écrou             |
| 3. Entretoise       |                      |

- La qualité de la coupe peut être affectée par l'état de l'herbe et du terrain. Pour y remédier, réglez les galets anti-scalp extérieurs au réglage minimum de 10 mm. La tonte ainsi obtenue ne sera pas trop rase à l'extérieur et les différences de tonte seront minimisées.

## Réglage des galets anti-scalp

Les galets anti-scalp doivent être placés dans le trou approprié pour chaque position de hauteur de coupe. La garde au sol minimum doit être de 10 mm.

**Remarque:** Si les galets anti-scalp sont trop bas, ils peuvent subir une usure excessive.

- Après avoir réglé la hauteur de coupe, vérifiez que les galets anti-scalp procurent une garde au sol minimale de 10 mm (Figure 13).
- Si un réglage est nécessaire, retirez le boulon, les rondelles et l'écrou (Figure 13).
- Choisissez le trou requis pour que les galets anti-scalp se trouvent à 10 mm ou plus du sol (Figure 13).
- Remettez le boulon et l'écrou (Figure 13).

## Réglage du déflecteur d'éjection

Le volume d'éjection de la machine peut être réglé pour diverses conditions de tonte. Positionnez le verrou à came et le déflecteur de manière à obtenir la meilleure qualité de coupe possible.

- Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Pour régler le déflecteur, desserrez l'écrou (Figure 14).
- Réglez le déflecteur et l'écrou dans la fente de manière à obtenir le volume d'éjection voulu puis resserrez l'écrou.

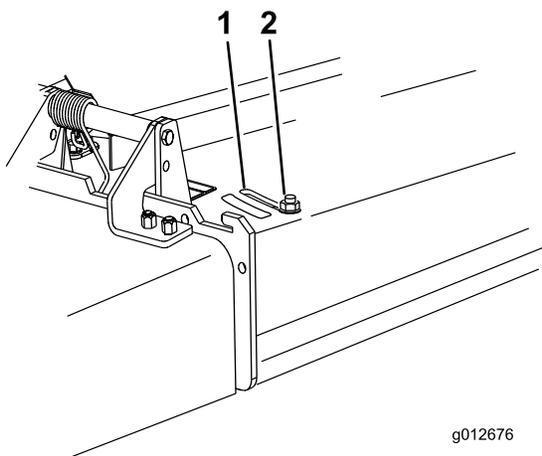


Figure 14

1. Fente

2. Écrou

## Position B

Utilisez cette position avec le bac à herbe (Figure 16).

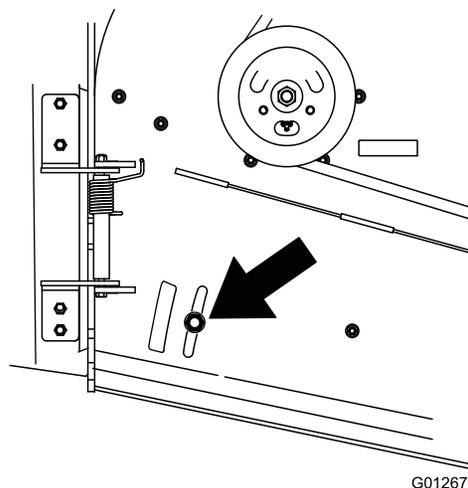


Figure 16

## Positionnement du déflecteur d'éjection

Les chiffres suivants ne sont fournis qu'à titre indicatif. Les réglages varient selon le type, l'humidité et la hauteur de l'herbe.

**Remarque:** Si le moteur perd de la puissance et si la tondeuse continue de se déplacer à la même vitesse, ouvrez le déflecteur.

### Position A

Il s'agit de la position arrière maximale (voir Figure 15). Il est conseillé d'utiliser cette position dans les cas suivants :

- Si l'herbe est courte et pas trop dense.
- Si l'herbe est sèche.
- Pour couper l'herbe plus finement.
- Pour propulser l'herbe coupée plus loin.

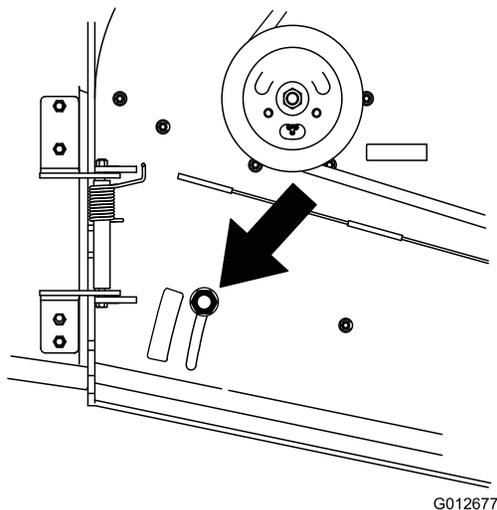


Figure 15

### Position C

Il s'agit de la position ouverte maximale. Il est conseillé d'utiliser cette position dans les cas suivants (Figure 17) :

- Quand l'herbe est haute et drue.
- Quand l'herbe est humide.
- Pour réduire la consommation de carburant.
- Pour augmenter la vitesse de déplacement lorsque l'herbe est lourde.

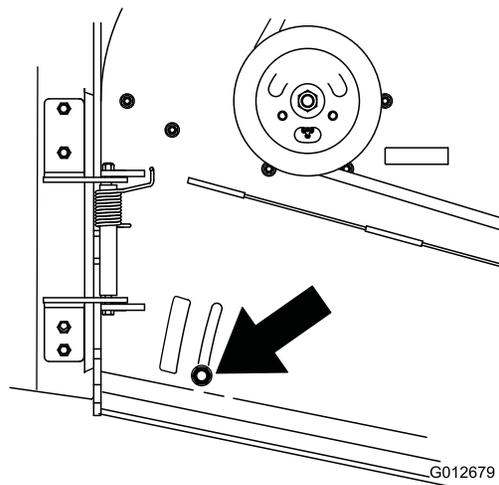


Figure 17

# Entretien

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidange de l'huile moteur.</li><li>• Contrôle du niveau du liquide hydraulique.</li><li>• Remplacez le filtre hydraulique.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le système de sécurité.</li><li>• Graissez le roulement de pivot de la roue pivotante avant.</li><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur.</li><li>• Nettoyez la grille d'entrée d'air.</li><li>• Contrôlez les freins.</li><li>• Contrôlez les lames.</li><li>• Nettoyez le plateau de coupe.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez l'élément en mousse du filtre à air.</li><li>• Contrôle du niveau du liquide hydraulique.</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez la poulie de tension de la courroie de PDF.</li><li>• Vérifiez l'élément en papier du filtre à air.</li><li>• Contrôle de la pression des pneus. ou une fois par mois, la première échéance prévalant.</li><li>• Contrôlez l'état des courroies (usure/fissures).</li></ul>
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidange de l'huile moteur.</li><li>• Contrôlez les bougies.</li><li>• Réglez l'embrayage électrique.</li><li>• Contrôlez les conduites hydrauliques.</li></ul>
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'élément en papier du filtre à air.</li><li>• Remplacez le filtre à huile.</li><li>• Remplacez le filtre à carburant. ou une fois par an, la première échéance prévalant.</li><li>• Vidangez et remplacez le liquide hydraulique.</li><li>• Remplacez le filtre hydraulique.</li></ul>
Toutes les 400 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez les roulements des roues avant (plus fréquemment si vous travaillez dans une atmosphère sale ou poussiéreuse).</li></ul>
Avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Peignez les surfaces écaillées.</li><li>• Effectuez tous les contrôles et entretiens mentionnés ci-dessus avant de remiser la machine.</li></ul>

**Important:** Reportez-vous au *Manuel d'utilisation du moteur* pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.



Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant de procéder à un quelconque entretien, enlevez la clé de contact et débranchez les bougies. Éloignez les fils pour éviter tout contact accidentel avec les bougies.

# Lubrification

Utilisez de la graisse universelle n° 2 au lithium ou au molybdène.

## Graissage de la machine

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez les graisseurs à l'aide d'un chiffon. Grattez la peinture qui pourrait se trouver sur les graisseurs.
4. Raccordez une pompe à graisse au graisseur. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
5. Essuyez tout excès de graisse.

## Lubrification des roulements

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Graissez le roulement de pivot de la roue pivotante avant.

Toutes les 400 heures—Graissez les roulements des roues avant (plus fréquemment si vous travaillez dans une atmosphère sale ou poussiéreuse).

Lubrifiez les roulements des roues pivotantes avant ainsi que les pivots avant (Figure 18).

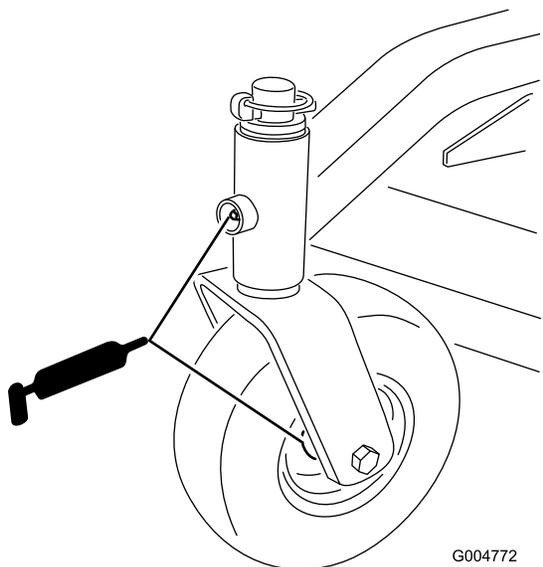


Figure 18

## Graissage de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de PDF

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures—Graissez la poulie de tension de la courroie de PDF.

Graissez le pivot de la poulie de tension (Figure 19).

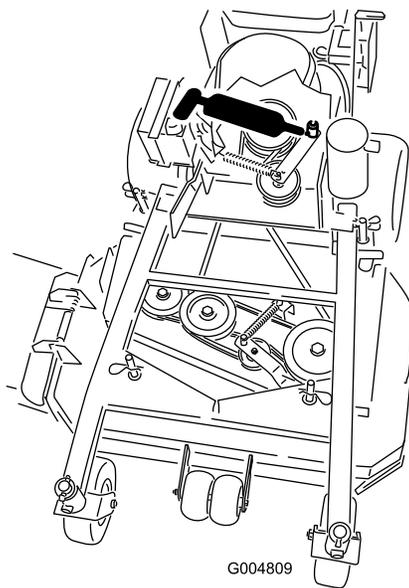


Figure 19

# Entretien du moteur

## Entretien du filtre à air

### Fréquence d'entretien et spécifications

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Toutes les 50 heures

Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Examinez les éléments en mousse et en papier ; remplacez-les s'ils sont endommagés ou très encrassés.

**Remarque:** Nettoyez le filtre à air plus fréquemment (toutes les quelques heures de fonctionnement) si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

**Important:** Ne lubrifiez pas l'élément en mousse ou en papier.

### Retrait des éléments en mousse et en papier

1. Désengagez la PDM et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez la surface autour du filtre à air pour éviter que des impuretés n'endommagent le moteur en tombant à l'intérieur (Figure 20).
4. Dévissez les boutons du couvercle et déposez le couvercle du filtre à air (Figure 20).
5. Dévissez le collier et déposez l'ensemble filtre à air (Figure 20).
6. Sortez délicatement l'élément en mousse de l'élément en papier (Figure 20).

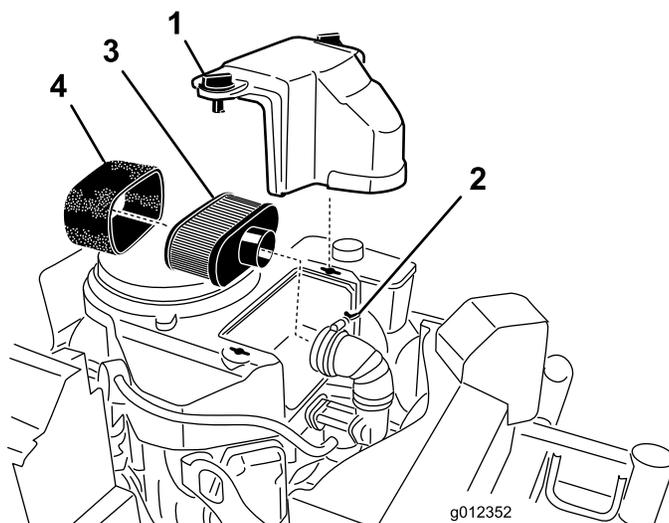


Figure 20

- |              |                      |
|--------------|----------------------|
| 1. Couvercle | 3. Élément en papier |
| 2. Collier   | 4. Élément en mousse |

### Nettoyage de l'élément en mousse du filtre à air

1. Lavez l'élément en mousse dans de l'eau chaude additionnée de savon liquide. Rincez soigneusement l'élément une fois propre.
2. Séchez l'élément en le pressant dans un chiffon propre.

**Important:** Remplacez l'élément en mousse s'il est usé ou déchiré.

### Entretien de l'élément en papier du filtre à air

1. Ne nettoyez pas l'élément en papier. Remplacez-le (Figure 20).
2. Vérifiez que l'élément n'est pas déchiré ni couvert d'une pellicule grasse, et que le joint de caoutchouc n'est pas endommagé.
3. Remplacez l'élément en papier s'il est endommagé.

### Montage des éléments en mousse et en papier

**Important:** Pour ne pas endommager le moteur, ne le faites jamais tourner sans le filtre à air complet garni des éléments en mousse et en papier.

1. Glissez délicatement l'élément en mousse sur l'élément en papier (Figure 20).
2. Posez l'ensemble filtre à air sur sa base et fixez-le en place avec les 2 écrous à oreilles (Figure 20).
3. Mettez le couvercle du filtre en place et serrez le bouton (Figure 20).

# Vidange de l'huile moteur

## Fréquence d'entretien et spécifications

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

Toutes les 200 heures—Remplacez le filtre à huile.

**Remarque:** Vidangez l'huile plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

Type d'huile : huile détergente (classe de service API SF, SG, SH ou SJ)

Capacité du carter : 1,7 litre sans filtre ; 1,5 litre avec filtre

Viscosité : Voir le tableau ci-dessous (Figure 21).

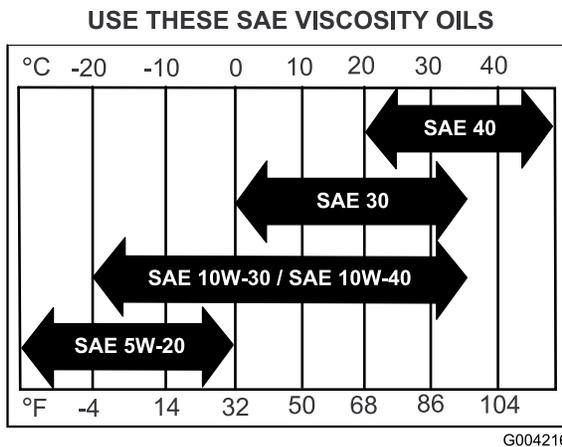


Figure 21

## Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Placez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
3. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Nettoyez la surface autour de la jauge d'huile (Figure 22) pour éviter que des impuretés ne tombent dans l'orifice de remplissage et endommagent le moteur.

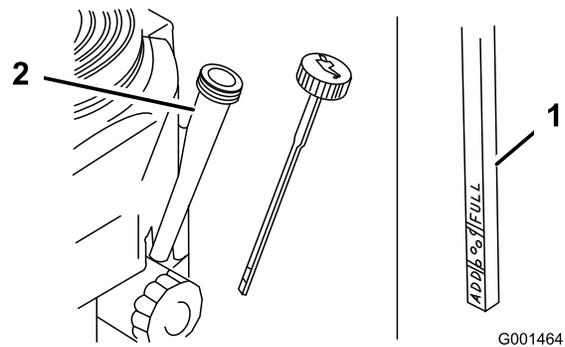


Figure 22

1. Jauge d'huile
2. Goulot de remplissage

5. Dévissez la jauge d'huile et essuyez soigneusement son extrémité (Figure 22).
6. Remettez la jauge au fond du tube de remplissage, mais sans la visser (Figure 22).
7. Sortez de nouveau la jauge et examinez son extrémité. Si le niveau est bas, versez lentement une quantité d'huile suffisante dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum.

**Important:** Ne faites pas tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine de l'endommager.

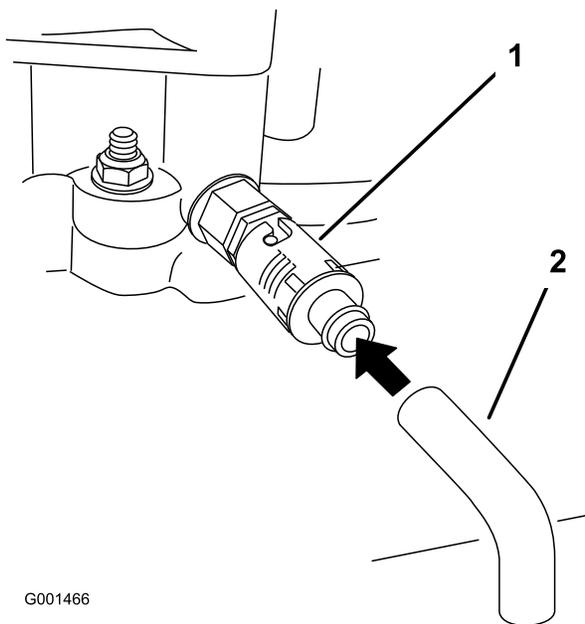
## Vidange de l'huile moteur

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 5 minutes.

**Remarque:** Cela permet de réchauffer l'huile, qui s'écoule alors plus facilement.

2. Garez la machine avec le côté de la vidange légèrement plus bas que l'autre côté, pour pouvoir évacuer toute l'huile.
3. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
4. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
5. Branchez le flexible de vidange au robinet de vidange d'huile.
6. Placez un bac sous le flexible de vidange. Tournez le robinet de vidange pour permettre à l'huile de s'écouler (Figure 23).
7. Quand toute l'huile s'est écoulée, fermez le robinet de vidange.
8. Enlevez le flexible de vidange (Figure 23).

**Remarque:** Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage.



G001466

**Figure 23**

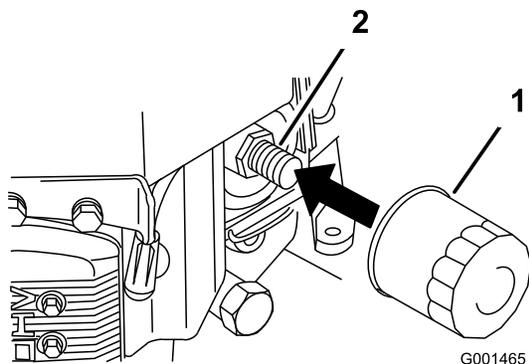
1. Robinet de vidange d'huile 2. Flexible de vidange d'huile

9. Versez avec précaution environ 80 % de la quantité d'huile spécifiée dans le goulot de remplissage (Figure 22).
10. Vérifiez le niveau d'huile ; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 14).
11. Faites l'appoint avec précaution pour amener le niveau au repère du **plein**.

## Remplacement du filtre à huile

**Remarque:** Remplacez le filtre à huile plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

1. Vidangez l'huile moteur ; voir Vidange de l'huile moteur (page 24).
2. Retirez le filtre usagé (Figure 24).



G001465

**Figure 24**

1. Filtre à huile 2. Adaptateur

3. Appliquez une fine couche d'huile neuve sur le joint en caoutchouc du filtre de rechange (Figure 24).

4. Posez le filtre à huile de rechange sur l'adaptateur, tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint en caoutchouc touche l'adaptateur, puis serrez le filtre de 3/4 de tour supplémentaire (Figure 24).
5. Remplissez le carter moteur d'une huile neuve du type voulu; voir Vidange de l'huile moteur (page 24).
6. Laissez tourner le moteur 3 minutes environ puis arrêtez-le et vérifiez que le filtre à huile et le robinet de vidange ne fuient pas.
7. Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.
8. Essayez l'huile éventuellement répandue.

## Entretien des bougies

### Fréquence d'entretien et spécifications

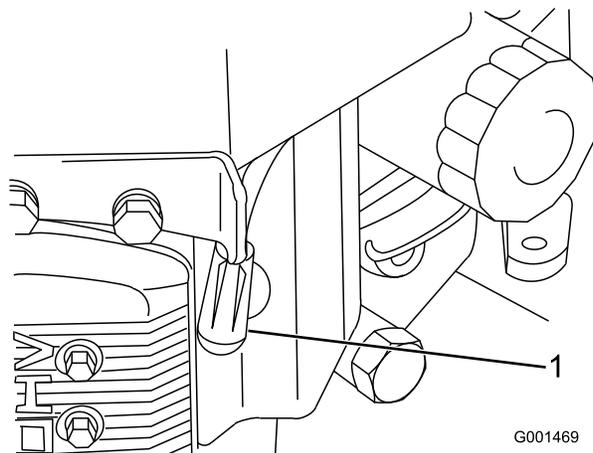
**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures

Avant de monter une bougie, assurez-vous que l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer et reposer les bougies, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez les bougies au besoin.

Type : Champion® RCJ8Y ou équivalent Écartement des électrodes : 0,75 mm

### Dépose des bougies

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez les bougies (Figure 25).



G001469

**Figure 25**

1. Fil de bougie/bougie

4. Nettoyez la surface autour des bougies pour éviter que des impuretés n'endommagent le moteur en tombant à l'intérieur.

- Déposez les bougies et les rondelles métalliques.

## Contrôle des bougies

- Examinez le centre des bougies (Figure 26).  
Si le bec de l'isolateur est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement.  
S'il est recouvert d'un dépôt noir, cela signifie généralement que le filtre à air est encrassé.
- Le cas échéant, décalaminez la bougie avec une brosse métallique.

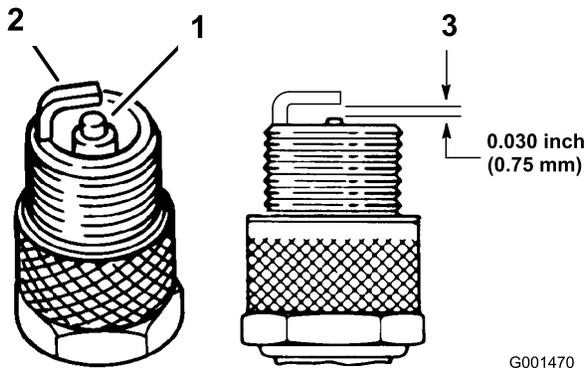


Figure 26

- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Bec isolant d'électrode centrale | 3. Écartement (pas à l'échelle) |
| 2. Électrode latérale               |                                 |

**Important:** Remplacez toujours les bougies si elles sont recouvertes d'un dépôt noir, si les électrodes sont usées ou si la porcelaine est fissurée.

- Contrôlez l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale (Figure 26).
- Courbez l'électrode latérale (Figure 26) si l'écartement est incorrect.

## Mise en place des bougies

- Montez les bougies assorties des rondelles métalliques.

**Remarque:** Vérifiez que l'écartement des électrodes est correct (Figure 26).

- Serrez les bougies à 22 Nm.
- Connectez les bougies (Figure 26).

# Entretien du système d'alimentation

## Vidange du réservoir de carburant



Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Vidangez le réservoir de carburant lorsque le moteur est froid. Travaillez à l'extérieur, dans un endroit dégagé. Essayez toute essence répandue.
- Ne fumez jamais pendant la vidange de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues et étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs d'essence.

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale pour que le réservoir de carburant puisse se vider entièrement.
- Désengagez la PDF, serrez le frein de stationnement, tournez la clé de contact en position arrêt et enlevez-la.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant sur le réservoir (Figure 27).

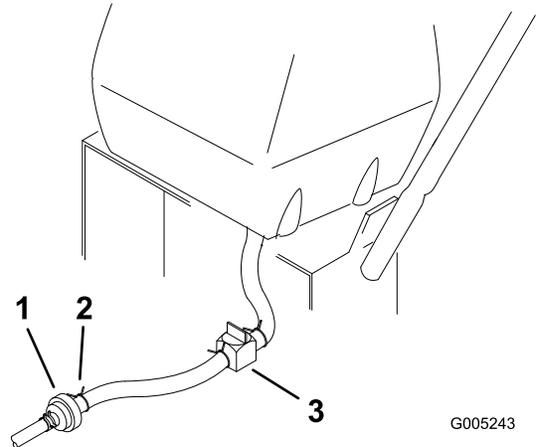


Figure 27

- |                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Filtre à carburant | 3. Robinet d'arrivée de carburant |
| 2. Collier            |                                   |

- Pincez les extrémités du collier de fixation et poussez le collier en haut de la conduite d'alimentation, à l'opposé du filtre à carburant (Figure 27).
- Débranchez la conduite d'alimentation du filtre à carburant (Figure 27).

6. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant et laissez l'essence s'écouler dans un bidon ou un bac de vidange.

**Remarque:** Profitez éventuellement de ce que le réservoir est vide pour remplacer le filtre à carburant. Voir Remplacement du filtre à carburant (page 27).

7. Raccordez la conduite d'alimentation au filtre.

8. Rapprochez le collier de serrage du robinet pour fixer la conduite d'alimentation.

9. Essayez le carburant éventuellement répandu.

7. Ouvrez le robinet d'arrivée d'essence sur le réservoir (Figure 28).

8. Recherchez et réparez les fuites éventuelles.

9. Essayez le carburant éventuellement répandu.

## Remplacement du filtre à carburant

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 200 heures ou une fois par an, la première échéance prévalant.

Ne remontez jamais un filtre sale après l'avoir enlevé de la conduite d'alimentation.

**Remarque:** Prenez note de la façon dont le filtre est installé afin de monter le nouveau filtre correctement.

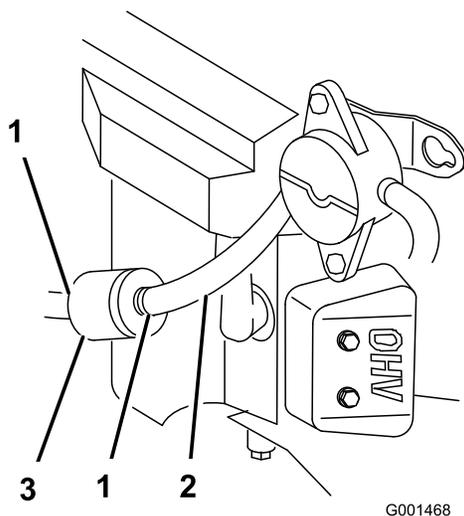
**Remarque:** Essayez le carburant éventuellement répandu.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.

2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

3. Fermez le robinet d'arrivée de carburant sur le réservoir (Figure 28).

4. Pincez les extrémités des colliers et faites glisser ceux-ci pour les éloigner du filtre (Figure 28).



**Figure 28**

1. Collier

3. Filtre

2. Conduite d'alimentation

5. Détachez le filtre des conduites d'alimentation.

6. Posez un filtre neuf et rapprochez les colliers de fixation du filtre.

# Entretien du système électrique

## Entretien des fusibles

Le système électrique est protégé par des fusibles. Il ne nécessite donc pas d'entretien. Si un fusible fond, examinez la pièce ou le circuit pour vérifier son état et vous assurer qu'il n'y a pas de court-circuit.

1. Déposez le couvercle du panneau de commande.
2. Tirez le fusible pour le sortir ou le remplacer (Figure 29).
3. Reposez le couvercle sous le panneau de commande.

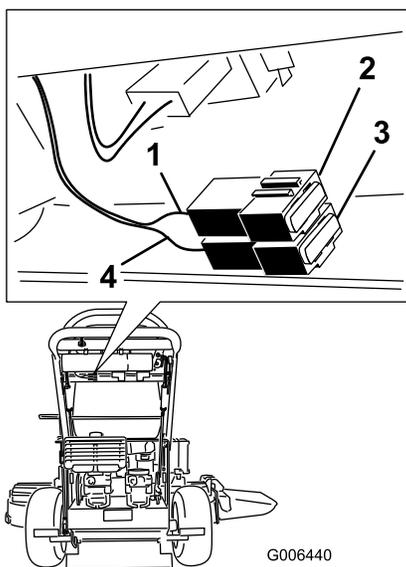


Figure 29

1. Fusible, 10 A à lame
2. Fusible, 20 A à lame

# Entretien du système d'entraînement

## Réglage de l'alignement des roues

Si la machine ne se déplace pas en ligne droite, un réglage est nécessaire.

1. Vérifiez la pression des pneus arrière. Voir Contrôle de la pression des pneus (page 28).
2. Desserrez les écrous à oreilles sur la tige de commande droite et tournez le tendeur dans un sens ou dans l'autre pour que le levier de commande droit soit centré en position de verrouillage au point mort.
3. Fixez le tendeur en position avec les écrous à oreilles (Figure 30).

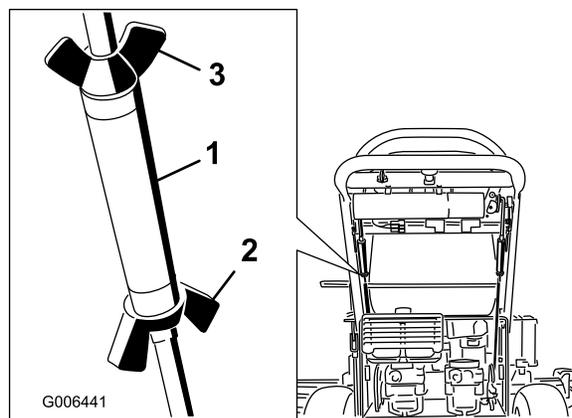


Figure 30

1. Tendeur
2. Écrou à oreilles inférieur
3. Écrou à oreille supérieur (filetage à gauche)

4. Desserrez les écrous à oreilles sur la tige de commande gauche et tournez le tendeur dans un sens ou dans l'autre pour changer la correction directionnelle.
5. Fixez le tendeur en position avec les écrous à oreilles (Figure 30).
6. Vérifiez que l'alignement est correct.
7. Réglez la tige de commande gauche si une modification est nécessaire.

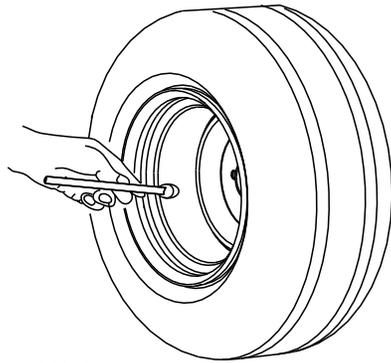
## Contrôle de la pression des pneus

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures ou une fois par mois, la première échéance prévalant.

Vérifiez la pression à la valve (Figure 31).

Les pneus arrière doivent être gonflés à 83-97 kPa (12-14 psi). Les pneus mal gonflés peuvent compromettre la qualité et l'uniformité de la coupe.

**Remarque:** Les pneus avant sont du type semi-pneumatique et ne nécessitent pas de contrôle de la pression.



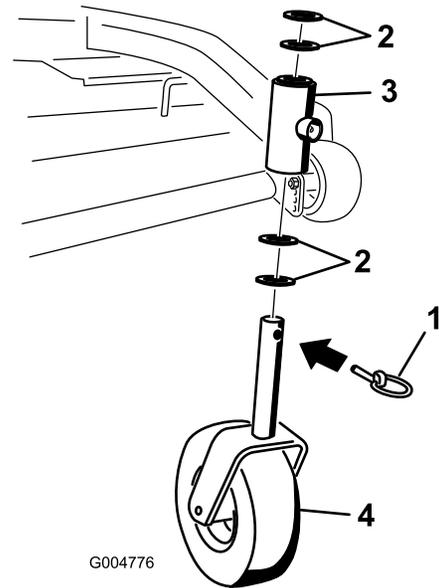
G001055

Figure 31

## Remplacement des bagues de fourche des roues pivotantes

Les fourches des roues pivotantes sont montées dans des bagues enfoncées à la presse en haut et en bas dans les tubes de pivots de montage du bâti porteur. Pour vérifier les bagues, bougez les fourches des roues longitudinalement et latéralement. Si une fourche est desserrée, cela signifie que les bagues sont usées et doivent être remplacées.

1. Soulevez le plateau de coupe de façon à décoller les roues pivotantes du sol, puis placez des chandelles sous l'avant de la tondeuse pour l'empêcher de retomber.
2. Enlevez la goupille de sécurité et la ou les entretoise(s) du haut de la fourche de la roue pivotante (Figure 32).

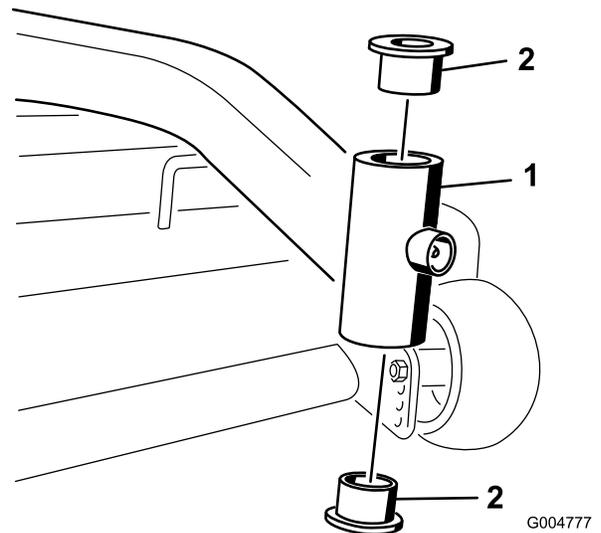


G004776

Figure 32

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Goupille de sécurité | 3. Tube de pivot du bâti porteur |
| 2. Entretoises          | 4. Fourche de roue pivotante     |

3. Déposez la fourche du tube de montage, mais laissez la ou les entretoise(s) en bas de la fourche.
4. Notez l'emplacement des entretoises sur chaque fourche pour être certain de les remonter correctement et pour garder le plateau de coupe de niveau.
5. Insérez un chasse-goupille dans le tube de montage et chassez les bagues avec précaution (Figure 33).



G004777

Figure 33

- |                    |          |
|--------------------|----------|
| 1. Tube de montage | 2. Bague |
|--------------------|----------|

6. Nettoyez l'intérieur du tube de montage.
7. Graissez l'intérieur et l'extérieur des nouvelles bagues.
8. À l'aide d'un marteau et d'une plaque plate, enfoncez les bagues délicatement dans les tubes de pivot.

9. Vérifiez l'usure de la fourche de la roue pivotante et remplacez-la le cas échéant (Figure 33).
10. Insérez la fourche dans les bagues à l'intérieur du tube de montage.
11. Remplacez la ou les entretoise(s) sur la fourche et fixez-les avec la bague de retenue (Figure 33).

**Important:** Le diamètre intérieur des bagues peut s'abaisser légèrement lors de l'installation. Si la fourche de la roue pivotante ne glisse pas dans les nouvelles bagues, alésez le diamètre intérieur des deux bagues à 29 mm.

12. Lubrifiez le graisseur sur les tubes de pivot du bâti porteur avec de la graisse universelle n° 2 au lithium ou au molybdène.

4. Examinez l'usure du roulement à rouleaux, des bagues, de la douille pour clé et de l'intérieur du moyeu ; remplacez les pièces usées ou défectueuses (Figure 34).
5. Pour le remontage, placez 1 bague dans le moyeu de la roue. Lubrifiez le roulement à rouleaux et la douille pour clé, et insérez-les dans le moyeu.
6. Mettez la deuxième bague dans le moyeu (Figure 34).
7. Montez la roue pivotante dans la fourche à l'aide du boulon et du contre-écrou.
8. Serrez le contre-écrou jusqu'à ce que la base de la douille pour clé soit en appui contre l'intérieur de la fourche (Figure 34).
9. Lubrifiez le graisseur de la roue pivotante.

## Entretien des roues pivotantes et des roulements

Les roues pivotantes tournent sur un roulement à rouleaux supporté par une douille pour clé. L'usure sera minimale si le roulement est toujours bien lubrifié. Par contre, l'usure sera accélérée si le roulement n'est pas lubrifié régulièrement. L'oscillation d'une roue pivotante est généralement provoquée par l'usure d'un roulement.

1. Enlevez le contre-écrou et le boulon de fixation de la roue pivotante à la fourche (Figure 34).

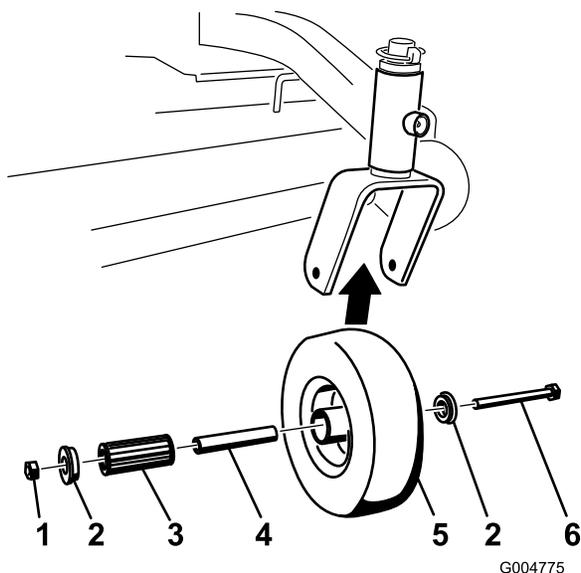


Figure 34

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 1. Contre-écrou   | 4. Douille pour clé     |
| 2. Boulon de roue | 5. Roulement à rouleaux |
| 3. Bague          |                         |

2. Enlevez 1 bague, puis sortez la douille pour clé et le roulement à rouleaux du moyeu de roue (Figure 34).
3. Enlevez l'autre bague du moyeu, puis nettoyez la graisse et les saletés éventuellement présentes dans le moyeu (Figure 34).

## Réglage de l'embrayage électrique

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures

L'embrayage est réglé de sorte à garantir l'engagement et le freinage corrects.

1. Insérez une jauge d'épaisseur de 0,381 à 0,533 mm dans une fente d'inspection sur le côté de l'ensemble.

**Remarque:** Vérifiez qu'elle passe bien entre les surfaces de frottement de l'induit et du rotor.

2. Serrez les contre-écrous jusqu'à ce que la jauge d'épaisseur fléchisse légèrement mais puisse bouger facilement dans l'entrefer (Figure 35).
3. Répétez la procédure pour les autres fentes.
4. Vérifiez chaque fente une nouvelle fois et effectuez de légers réglages jusqu'à ce que la jauge d'épaisseur passe entre le rotor et l'induit en les touchant légèrement.

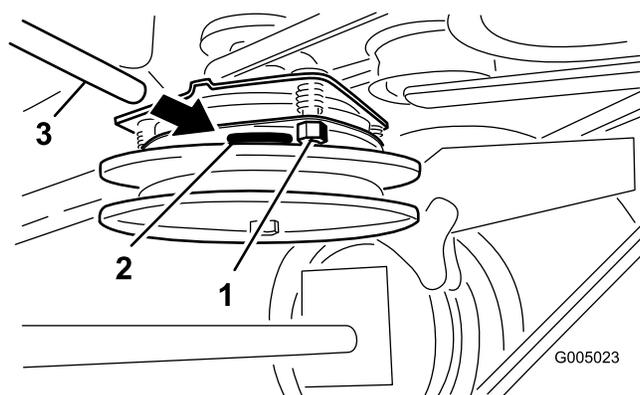


Figure 35

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Écrou de réglage | 3. Jauge d'épaisseur |
| 2. Fente            |                      |

# Entretien du système de refroidissement

## Nettoyage de la grille d'entrée d'air

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Enlevez l'herbe, les saletés et autres débris éventuellement accumulés sur le cylindre et les ailettes de refroidissement de la culasse, la grille d'entrée d'air côté volant, le levier du carburateur, le levier du régulateur et les tringleries. Cela permet d'assurer un refroidissement et un régime moteur corrects, et réduit les risques de surchauffe et de dommages mécaniques du moteur.

# Entretien des freins

## Entretien des freins

Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la machine ou que vous la laissez sans surveillance. Un réglage s'impose si le frein de stationnement n'est pas suffisamment serré.

## Contrôle des freins

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Contrôlez les freins sur une surface horizontale et sur une pente.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal et désengagez la PDF.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Serrez le frein de stationnement.

**Remarque:** Le serrage du frein de stationnement doit nécessiter une force raisonnable. Un réglage s'impose si le frein de stationnement n'est pas suffisamment serré. Voir Réglage des freins (page 32).

**Remarque:** Quand le frein est serré, la poignée doit être à la position 1 heure (Figure 36).

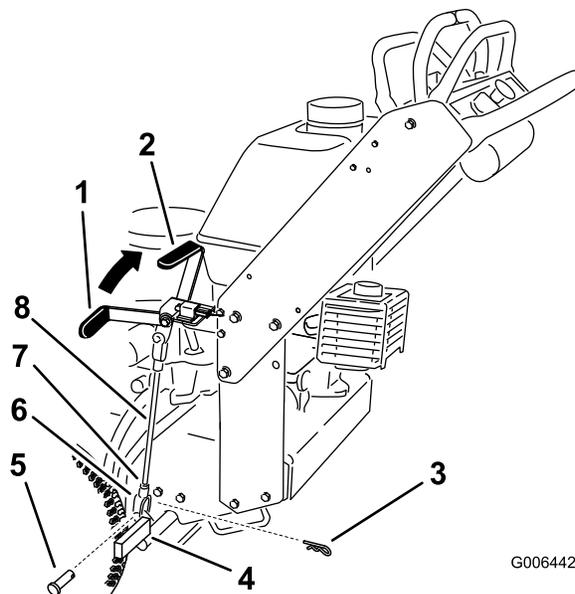


Figure 36

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1. Levier de frein de stationnement (position desserrée) | 5. Axe de chape     |
| 2. Position 1 heure                                      | 6. Chape            |
| 3. Goupille fendue                                       | 7. Écrou de blocage |
| 4. Levier de frein inférieur                             | 8. Tige de frein    |

## Réglage des freins

Un réglage s'impose si le frein de stationnement n'est pas suffisamment serré.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
  2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
  3. Contrôlez le frein avant de le régler ; voir Contrôle des freins (page 31).
  4. Desserrez le frein de stationnement ; voir Desserrage du frein de stationnement (page 14).
  5. Desserrez les écrous de blocage supérieur et inférieur (Figure 36).
  6. Pour régler le frein, retirez la goupille fendue et l'axe de chape du levier de frein inférieur (Figure 36).
  7. Tournez la tige de frein dans les chapes.
    - Pour serrez le frein, allongez la tige entre les chapes.
    - Pour desserrer le frein, raccourcissez la tige entre les chapes (Figure 36).
- Remarque:** La tige de frein doit être vissée de la même manière dans les deux chapes.
8. Fixez la chape au levier de frein inférieur avec la goupille fendue et l'axe de chape (Figure 36).
  9. Serrez les écrous de blocage supérieur et inférieur (Figure 36).
  10. Contrôlez à nouveau le fonctionnement du frein ; voir Contrôle des freins (page 31).

## Entretien des courroies

### Contrôle des courroies

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

Vérifiez si les courroies sont fissurées, usées, présentent des bords effilochés, des traces de brûlures ou d'autres dommages. Remplacez les courroies endommagées.

### Remplacement de la courroie du plateau de coupe

**Important:** Les fixations des capots de la machine sont conçues pour rester sur le capot après son retrait.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Déverrouillez et déposez le capot du bâti porteur.
4. Retirez les boulons du couvercle de courroie et déposez le couvercle de courroie.
5. Déposez la courroie d'entraînement de PDF. Voir Remplacement de la courroie d'entraînement de PDF (page 33).
6. Décrochez le ressort du bras de la poulie de tension pour réduire la tension sur le bras et la poulie de tension, puis enlevez la courroie usagée (Figure 37).
7. Placez une courroie neuve autour des 2 poulies d'axe extérieures, de la poulie de tension et dans la gorge inférieure de la poulie d'axe double (Figure 37).
8. Raccrochez le ressort du bras de tension (Figure 37).
9. Reposez la courroie de PDF. Voir Remplacement de la courroie d'entraînement de PDF (page 33).
10. Réglez l'écartement entre le guide et la courroie à 3 mm (Figure 37).
11. Posez le couvercle de courroie sur le plateau de coupe et fixez-le en place avec les boulons.
12. Posez le capot du bâti porteur sur le plateau de coupe et verrouillez-le.

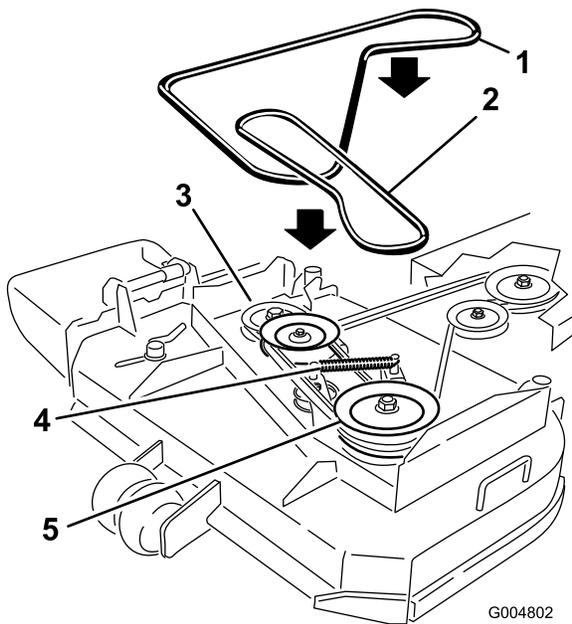


Figure 37

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Courroie du plateau de coupe      | 4. Ressort du bras de la poulie de tension |
| 2. Courroie d'entraînement de PDF    | 5. Poulie de courroie d'entraînement       |
| 3. Poulie de courroie d'entraînement |  |

## Remplacement de la courroie d'entraînement de PDF

**Important:** Les fixations des capots de la machine sont conçues pour rester sur le capot après son retrait.

- Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Déverrouillez et déposez le capot du bâti porteur.
- Retirez les boulons du couvercle de courroie et déposez le couvercle de courroie.
- Déposez le protecteur thermique du plancher moteur et du bâti porteur.
- Retirez la courroie de la poulie centrale sur le plateau de coupe (Figure 38).

**Important:** Procédez avec précaution lors du retrait de la courroie, car la tension est augmentée par la poulie de tension rappelée par ressort.

- Retirez la courroie de la poulie de moteur et la poulie de tension rappelée par ressort (Figure 38).
- Placez une courroie neuve sur la poulie de moteur et la poulie de tension rappelée par ressort (Figure 38).
- Installez la courroie sur la poulie centrale du plateau de coupe (Figure 38).

**Important:** Procédez avec précaution lors de la repose de la courroie, car la tension est augmentée par la poulie de tension rappelée par ressort.

- Reposez le protecteur thermique sur le plancher moteur et le bâti porteur.
- Posez le couvercle de courroie sur le plateau de coupe et fixez-le en place avec les boulons.
- Posez le capot sur le bâti porteur et verrouillez-le.

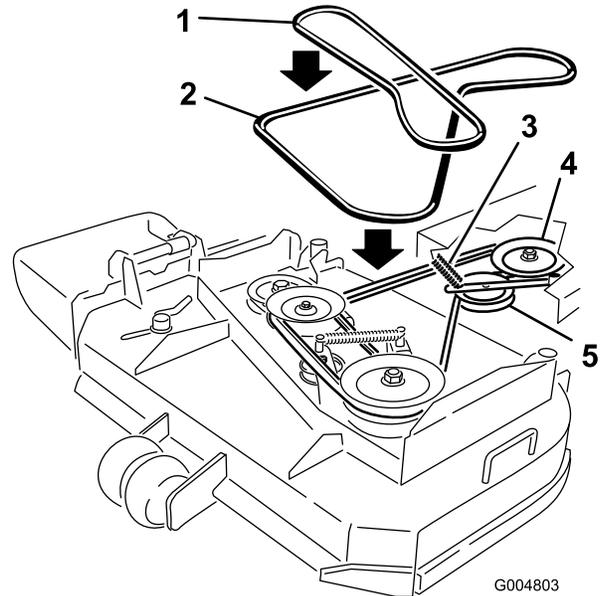


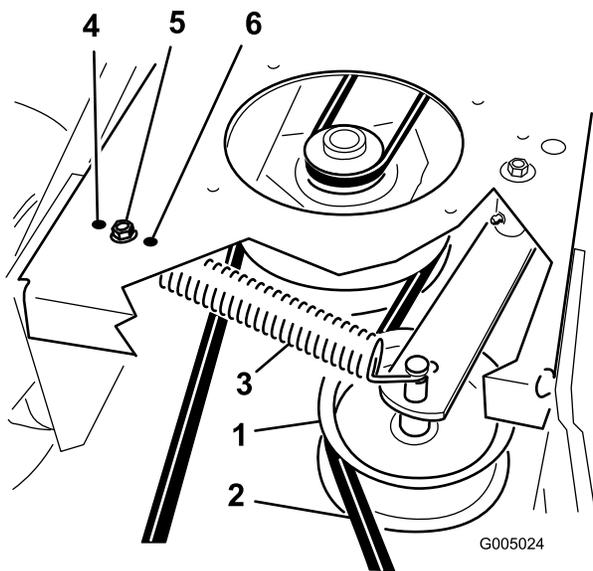
Figure 38

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Courroie du plateau de coupe         | 4. Poulie d'embrayage |
| 2. Courroie d'entraînement de PDF       | 5. Poulie de tension  |
| 3. Bras de poulie de tension et ressort |                       |

## Réglage de l'ancrage du ressort de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de PDF

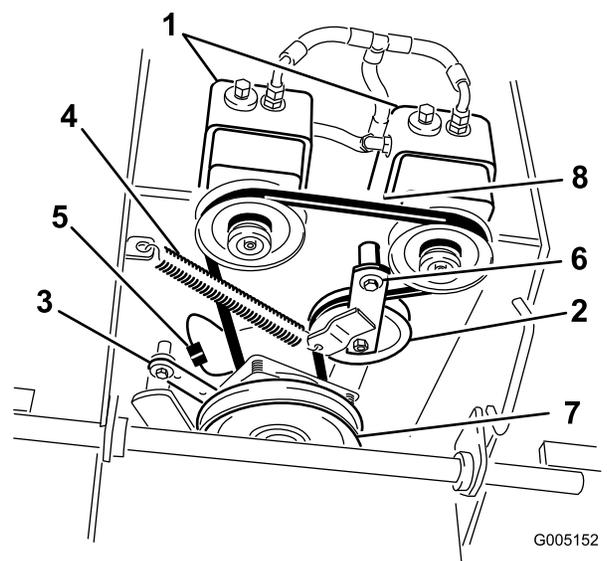
La position de la poulie de tension de PDF peut être réglée pour augmenter ou réduire la tension de la courroie.

Aidez-vous de la Figure 39 pour les différentes positions de la poulie.



**Figure 39**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Poulie de tension de la courroie d'entraînement de PDF | 4. Tension maximum pour les courroies usées       |
| 2. Courroie d'entraînement de PDF                         | 5. Tension moyenne pour les courroies en bon état |
| 3. Ressort de poulie de tension                           | 6. Tension minimum pour les courroies neuves      |



**Figure 40**

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Pompes hydrauliques               | 5. Connecteur du fil d'embrayage      |
| 2. Poulie de tension                 | 6. Boulon de pivot                    |
| 3. Dispositif de retenue d'embrayage | 7. Poulie d'entraînement              |
| 4. Ressort de tension                | 8. Courroie d'entraînement des pompes |

## Remplacement de la courroie d'entraînement des pompes

- Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Enlevez la courroie d'entraînement de PDF. Voir Remplacement de la courroie d'entraînement de PDF (page 33).
- Soulevez la machine sur des chandelles.
- Débranchez le connecteur du fil d'embrayage du faisceau.
- Détachez le dispositif de retenue de l'embrayage du plancher moteur (Figure 40).

- Décrochez le ressort de la poulie de tension du cadre (Figure 40).
- Placez une courroie neuve autour de l'embrayage et des 2 poulies d'entraînement.
- Placez le ressort de tension entre le bras de la poulie de tension et la patte du bâti (Figure 40).
- Reposez le dispositif de retenue de l'embrayage sur le plancher moteur (Figure 40).
- Rebranchez le connecteur du fil d'embrayage sur le faisceau.
- Reposez la courroie de PDF.

# Entretien des commandes

## Réglage de la position des leviers de commande de déplacement

### Réglage du levier de commande de déplacement droit

Si les leviers de commande de déplacement ne s'alignent pas horizontalement, réglez le levier de commande de déplacement droit.

**Remarque:** Réglez l'alignement horizontal avant de régler l'alignement avant/arrière.

1. Désengagez la PDF, amenez le levier de commande de déplacement droit à la position point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Abaissez le levier de commande de déplacement droit pour quitter la position de verrouillage au point mort (Figure 41).
4. Vérifiez s'il s'aligne horizontalement avec le levier de commande de déplacement gauche (Figure 41).

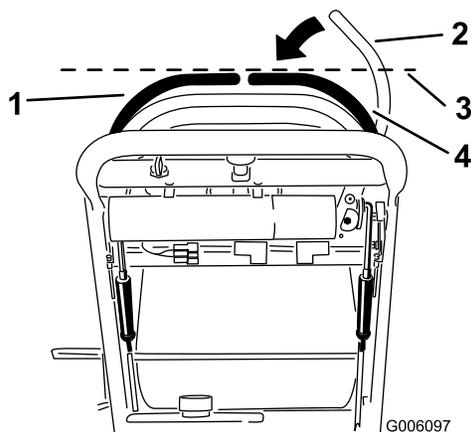


Figure 41

- |  |  |
|--|--|
| 1. Levier de commande de déplacement gauche  | 3. Vérifiez l'alignement horizontal ici    |
| 2. Levier de commande de déplacement droit en position de verrouillage au point mort | 4. Levier de commande de déplacement droit |

Pour régler le levier de commande de déplacement droit horizontalement, il faut régler la came.

1. Déposez le couvercle du panneau de commande.

2. Desserrez l'écrou et le boulon de fixation de la came (Figure 42).

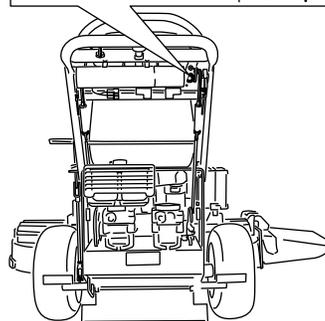
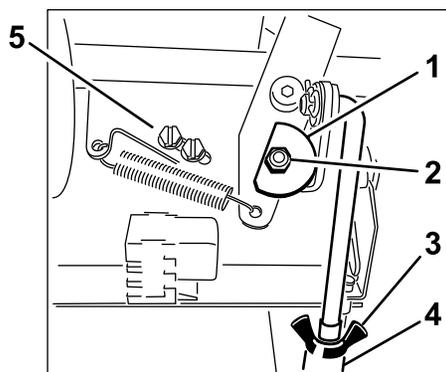


Figure 42

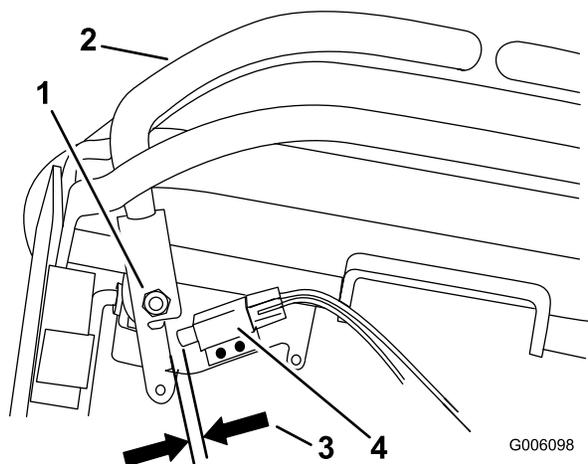
- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Came             | 4. Tendeur           |
| 2. Écrou et boulon  | 5. Vis de contacteur |
| 3. Écrou à oreilles |                      |

3. Ajustez la came jusqu'à ce qu'elle s'aligne avec le levier de commande de déplacement gauche, puis serrez l'écrou et le boulon de fixation.

Une fois la came réglée, vérifiez le contacteur de levier.

1. Vérifiez l'écartement entre le levier de commande et le contacteur, comme montré à la Figure 43.

**Remarque:** L'écartement doit être de 3 mm.



**Figure 43**  
Vue avant

- |   |   |
|---|---|
| 1. Pivot de levier de commande de déplacement droit montré sous les commandes | 3. Écartement de 3 mm nécessaire entre le contacteur et le levier de commande |
| 2. Levier de commande de déplacement droit                                    | 4. Contacteur   |

2. Au besoin, desserrez les vis de fixation du contacteur et réglez ce dernier (Figure 43).
3. Serrez les vis et posez le couvercle sous le tableau de bord.

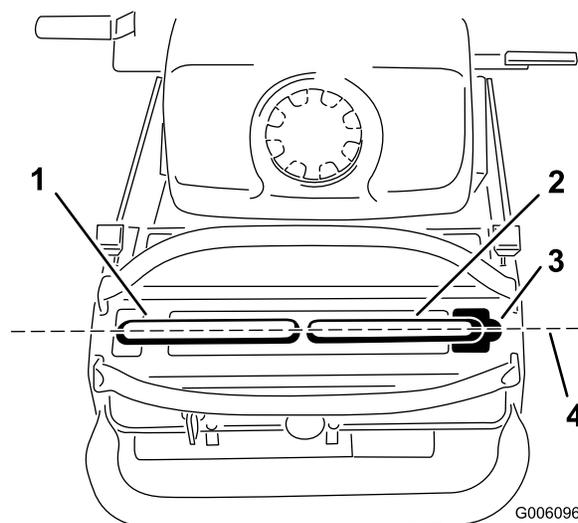
## Réglage de la position point mort des leviers de commande de déplacement

**Important:** Vérifiez que l'alignement de la machine est correct après avoir réglé les leviers de commande de déplacement. Après avoir réglé la correction directionnelle, il se peut que les leviers de commande de déplacement ne s'alignent pas exactement d'avant en arrière (Figure 44).

Dans ce cas, ou si le levier de commande de déplacement droit a des difficultés à passer à la position de verrouillage au point mort, un réglage est nécessaire. Réglez chaque levier et tige de commande séparément.

**Remarque:** Réglez l'alignement horizontal avant de régler l'alignement avant/arrière.

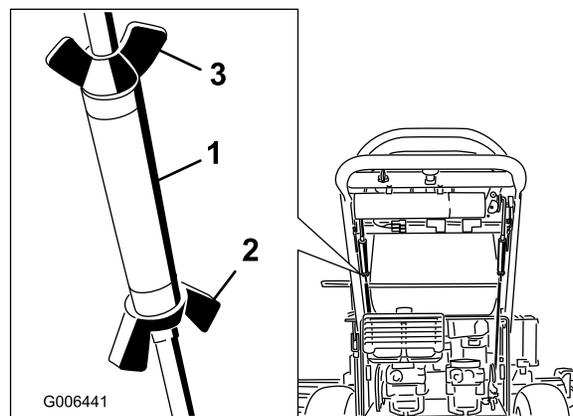
1. Une fois l'alignement horizontal effectué, vérifiez l'alignement avant/arrière (Figure 44).



**Figure 44**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Levier de commande de déplacement gauche | 3. Position de verrouillage au point mort                           |
| 2. Levier de commande de déplacement droit  | 4. Effectuez l'alignement avant/arrière des leviers de commande ici |

2. Desserrez les écrous à oreilles sur la tige de commande droite et tournez le tendeur dans un sens ou dans l'autre pour que le levier de commande droit soit centré en position de verrouillage au point mort.
3. Fixez le tendeur en position avec les écrous à oreilles (Figure 45).



**Figure 45**

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Tendeur                    | 3. Écrou à oreille supérieur (filetage à gauche) |
| 2. Écrou à oreilles inférieur |  |

4. Desserrez les écrous à oreilles sur la tige de commande gauche et tournez le tendeur dans un sens ou dans l'autre pour changer la correction directionnelle.
5. Fixez le tendeur en position avec les écrous à oreilles (Figure 45).
6. Vérifiez que l'alignement est correct. Réglez la tige de commande gauche si une modification est nécessaire. Voir Réglage de l'alignement des roues (page 28).

# Entretien du système hydraulique

## Entretien du système hydraulique

Type de liquide : Huile moteur synthétique Toro Hypr-Oil 500 ou huile synthétique équivalente.

**Important:** Utilisez l'huile spécifiée ou une huile équivalente. Tout autre liquide est susceptible d'endommager le système.

Capacité du système hydraulique : 2 l

## Contrôle du niveau de liquide hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement—Contrôle du niveau du liquide hydraulique.

Toutes les 25 heures—Contrôle du niveau du liquide hydraulique.

Toutes les 200 heures—Vidangez et remplacez le liquide hydraulique.

**Remarque:** Le contrôle de l'huile hydraulique peut s'effectuer de deux façons : lorsque l'huile est chaude et lorsque l'huile est froide. Le déflecteur à l'intérieur du réservoir a 2 niveaux différents selon que l'huile est chaude ou froide.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Désengagez la prise de force (PDF) et arrêtez le moteur.
3. Attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation et serrez le frein de stationnement.
4. Nettoyez la surface autour du bouchon et du goulot de remplissage du réservoir hydraulique (Figure 46).

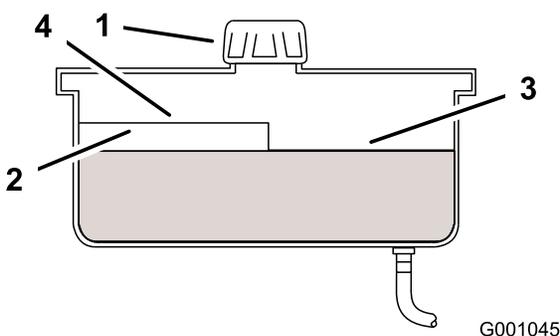


Figure 46

- |               |                           |
|---------------|---------------------------|
| 1. Bouchon    | 3. Niveau maximum à froid |
| 2. Déflecteur | 4. Niveau maximum à chaud |

5. Enlevez le bouchon du goulot de remplissage et vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir (Figure 46).
  6. Ajoutez de l'huile dans le réservoir jusqu'à ce qu'il atteigne le repère du niveau à froid sur le déflecteur.
  7. Laissez tourner le moteur au ralenti pendant 15 minutes pour purger l'air éventuellement présent dans le système et réchauffer l'huile. Voir Démarrage et arrêt du moteur (page 14).
  8. Contrôlez à nouveau le niveau d'huile lorsqu'elle est chaude. Ajoutez de l'huile dans le réservoir jusqu'à ce qu'il atteigne le repère du niveau à chaud sur le déflecteur.
- Remarque:** Lorsque l'huile est chaude, le niveau de liquide doit atteindre le haut du repère à chaud sur le déflecteur (Figure 46).
9. Remettez le bouchon sur le goulot de remplissage.

## ATTENTION

**Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut transpercer la peau et causer des blessures graves.**

- Si du liquide hydraulique pénètre sous la peau, il devra être enlevé chirurgicalement dans les quelques heures qui suivent par un médecin connaissant bien ce genre de blessures, pour éviter le risque de gangrène.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le circuit sous pression.

## Remplacement du filtre hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement—Remplacez le filtre hydraulique.

Toutes les 200 heures—Remplacez le filtre hydraulique.

## ▲ ATTENTION

Le liquide hydraulique chaud peut causer de graves brûlures.

Laissez refroidir l'huile hydraulique avant de procéder à un quelconque entretien du système hydraulique.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.

**Important:** N'utilisez pas un filtre à huile de type automobile au risque d'endommager gravement le système hydraulique.

3. Retirez le bouchon du réservoir hydraulique et bouchez temporairement l'ouverture avec un sac en plastique entouré d'un élastique pour empêcher le liquide hydraulique de s'écouler.
4. Localisez le filtre sous le réservoir à carburant et placez un bac de vidange sous le filtre (Figure 47).

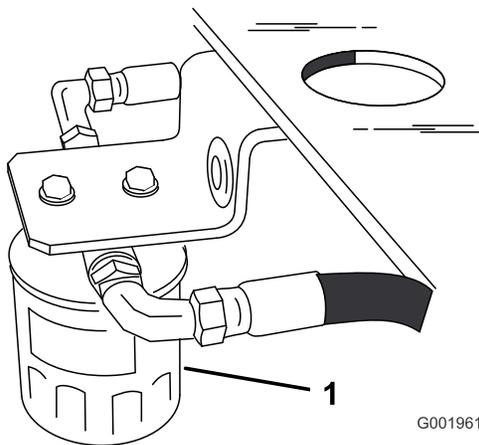


Figure 47

5. Déposez le filtre usagé et essuyez la surface du joint de l'adaptateur (Figure 47).
6. Appliquez une fine couche de liquide hydraulique sur le joint en caoutchouc du filtre de rechange.
7. Montez le filtre de rechange sur l'adaptateur.

**Remarque:** Ne le serrez pas.

8. Enlevez le sac en plastique de l'ouverture du réservoir et laissez le filtre se remplir de liquide hydraulique.
9. Quand le filtre hydraulique est plein, tournez le filtre à huile dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur, puis donnez un 1/2 tour supplémentaire (Figure 48).

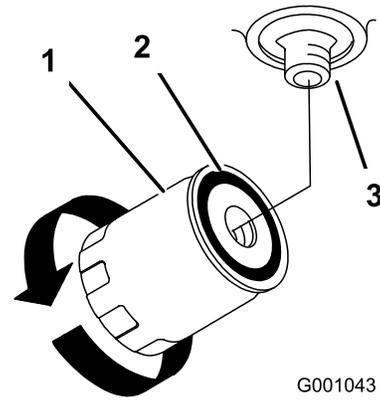


Figure 48

1. Filtre hydraulique
2. Joint
3. Adaptateur

10. Essayez le liquide éventuellement répandu.
11. Vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir ; faites l'appoint de liquide jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau à froid du déflecteur du réservoir.

**Important:** Utilisez l'huile spécifiée ou une huile équivalente. Tout autre liquide est susceptible d'endommager le système.

12. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner environ 2 minutes pour purger l'air du circuit.
  13. Coupez le moteur et recherchez des fuites éventuelles.
- Remarque:** Si une ou les deux roues ne fonctionnent pas, voir Purge du système hydraulique (page 38).
14. Contrôlez de nouveau le niveau de liquide et faites l'appoint au besoin. **Ne remplissez pas excessivement.**

## Purge du système hydraulique

La purge du système s'effectue automatiquement ; cependant, il est parfois nécessaire de purger le système après une vidange ou un entretien.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Placez des chandelles suffisamment hautes sous l'arrière de la machine pour décoller les roues motrices du sol.
4. Mettez le moteur en marche et placez la commande d'accélérateur en position de ralenti.

Si la roue motrice ne tourne pas, il est possible de faciliter la purge du système en tournant la roue doucement en avant.

5. Contrôlez le niveau du liquide hydraulique. À mesure qu'il baisse, faites l'appoint pour conserver le niveau correct.
6. Répétez ces opérations pour l'autre roue.

- Nettoyez soigneusement la surface autour de chaque corps de pompe de charge.

## Contrôle des conduites hydrauliques

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures

Vérifiez que les conduites et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

**Remarque:** Enlevez régulièrement l'herbe et autres débris éventuellement accumulés sur le système hydraulique.

### ⚠ ATTENTION

**Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut transpercer la peau et causer des blessures graves.**

- Si du liquide hydraulique pénètre sous la peau, il devra être enlevé chirurgicalement dans les quelques heures qui suivent par un médecin connaissant bien ce genre de blessures, pour éviter le risque de gangrène.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le circuit sous pression.

# Entretien du plateau de coupe

## Entretien des lames de coupe

Pour un bon résultat, les lames doivent toujours être bien affûtées. Il est utile de prévoir des lames de rechange pour le remplacement et le réaffûtage.

### ⚠ ATTENTION

**Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et leur infliger des blessures graves ou mortelles.**

- Vérifiez l'état et l'usure des lames périodiquement.
- Remplacez les lames usées ou endommagées.

## Préparation au contrôle ou à l'entretien des lames

Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez les lames et serrez le frein de stationnement.

Tournez la clé de contact à la position Arrêt.

Enlevez la clé et débranchez le fil des bougies.

## Contrôle des lames

- Examinez le tranchant des lames (Figure 49).

**Remarque:** Si les lames sont émoussées ou présentent des indentations, déposez-les et affûtez-les. Voir Affûtage des lames (page 40).

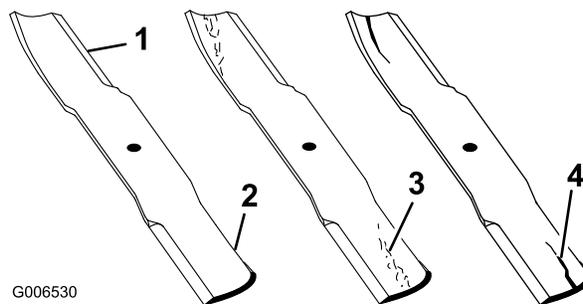


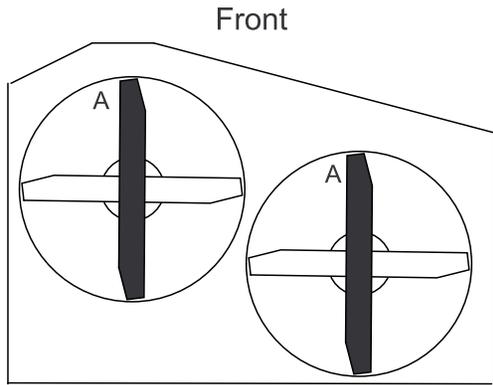
Figure 49

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Tranchant      | 3. Usure/entaille dans la partie relevée |
| 2. Partie relevée | 4. Fissure dans la partie relevée        |

- Inspectez les lames, surtout la partie relevée (Figure 49). Remplacez immédiatement toute lame usée ou qui présente une fissure ou une entaille (repère 3. de la Figure 49).

## Détection des lames faussées

1. Désengagez la PDF, placez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage du point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Tournez les lames dans le sens longitudinal. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant (position A) des lames (Figure 50).



G000288

Figure 50

4. Tournez les lames pour faire passer les pointes qui sont à l'arrière à l'avant.
5. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant des lames, au même endroit que lors de l'opération 3 ci-dessus. Les mesures obtenues aux opérations 3 et 4 ne doivent pas différer de plus de 3 mm. Si la différence est supérieure à 3 mm, la lame est faussée et doit être remplacée ; voir Dépose des lames (page 40) et Pose des lames (page 41).

### ⚠ ATTENTION

Une lame faussée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle de personnes à proximité, et infliger des blessures graves ou mortelles.

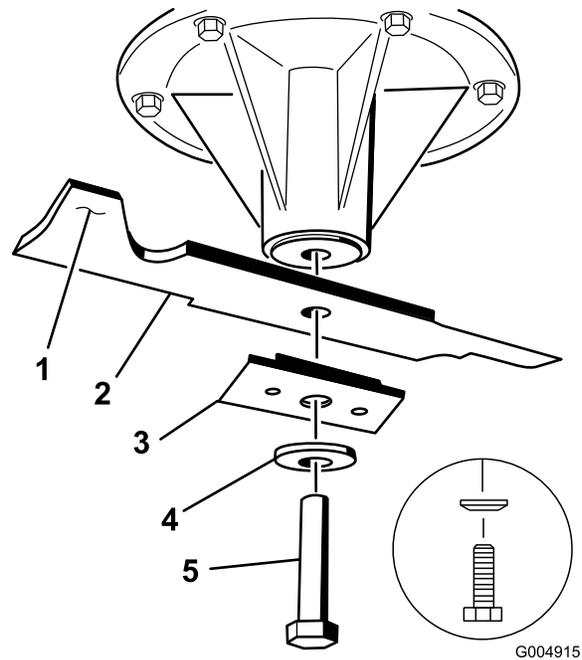
- Remplacez toujours une lame faussée ou endommagée par une neuve.
- Ne créez jamais d'indentations dans les bords ou à la surface des lames, par exemple en les limant.

## Dépose des lames

Remplacez les lames si elles ont heurté un obstacle, et si elles sont déséquilibrées ou faussées. Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des lames Toro d'origine. Les lames d'autres constructeurs peuvent entraîner la non conformité aux normes de sécurité.

1. Tenez la lame à son extrémité avec un chiffon ou un gant épais.

2. Enlevez de l'axe le boulon de lame, la rondelle bombée, le renfort de lame et la lame (Figure 51).



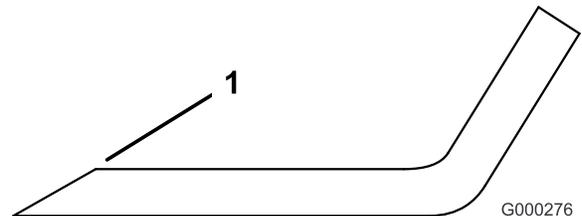
G004915

Figure 51

- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| 1. Partie relevée de la lame | 4. Rondelle bombée |
| 2. Lame                      | 5. Boulon de lame  |
| 3. Renfort de lame           |                    |

## Affûtage des lames

1. Au moyen d'une lime, affûtez les tranchants aux deux extrémités de la lame (Figure 52). Veillez à conserver l'angle de coupe d'origine. Limez la même quantité de métal sur chacun des deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.



G000276

Figure 52

1. Affûtez en conservant l'angle d'origine
2. Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (Figure 53). Si la lame reste horizontale, elle est équilibrée et peut être utilisée. Si la lame est déséquilibrée, limez un peu l'extrémité de la partie relevée seulement (Figure 53). Répétez la procédure jusqu'à ce que la lame soit équilibrée.

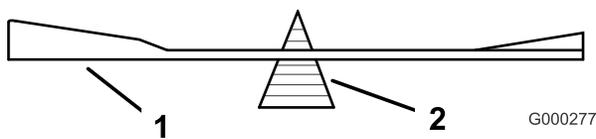


Figure 53

1. lame
2. Équilibreur

## Pose des lames

**Important:** Pour obtenir une coupe correcte, la partie relevée de la lame doit être tournée vers le haut et dirigée vers l'intérieur du plateau de coupe (Figure 53).

1. Posez la lame, le renfort, la rondelle bombée et le boulon de lame sur l'axe (Figure 53).
2. Serrez le boulon de lame à un couple de 115 à 140 Nm.

## Correction de la qualité de coupe

Si une lame coupe plus bas que l'autre, procédez comme suit :

**Remarque:** La pression de gonflage des pneus est primordiale pour ces procédures. Vérifiez que tous les pneus sont gonflés à la pression correcte.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez le fil de la ou des bougies.
4. Gonflez les pneus arrière à la pression spécifiée ; voir Entretien du système d'entraînement (page 28).
5. Vérifiez que ni les lames ni les axes ne sont faussés. Voir Détection des lames faussées (page 40).
6. Réglez la hauteur de coupe à 101,6 mm. Voir Réglage de la hauteur de coupe (page 18).
7. Effectuez les opérations décrites dans les sections Préparation du cadre (page 41), Contrôle du réglage de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe (page 42) et Contrôle de la hauteur transversale du plateau de coupe (page 43).

## Préparation du cadre

### Contrôle de l'alignement entre le bâti porteur et le plancher moteur

**Remarque:** Un mauvais alignement peut causer une usure excessive de la courroie d'entraînement de PDF.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

3. Placez une longue planche, ou autre objet similaire parfaitement droit en haut du plancher moteur, comme illustré à la Figure 54.
  4. Au niveau du tube transversal du bâti porteur, mesurez la hauteur au point A (Figure 54).
- Remarque:** Elle doit être égale à  $33 \text{ mm} \pm 6 \text{ mm}$ .
5. Si la hauteur au point A n'est pas correcte, un réglage s'impose.
  6. Desserrez les boulons de montage du bâti porteur de chaque côté de la machine (Figure 54).
  7. Alignez le bâti porteur et le plancher moteur à la même hauteur qu'au point A, soit  $33 \text{ mm} \pm 6 \text{ mm}$  (Figure 54).
  8. Serrez les boulons de montage du bâti porteur de chaque côté de la machine.

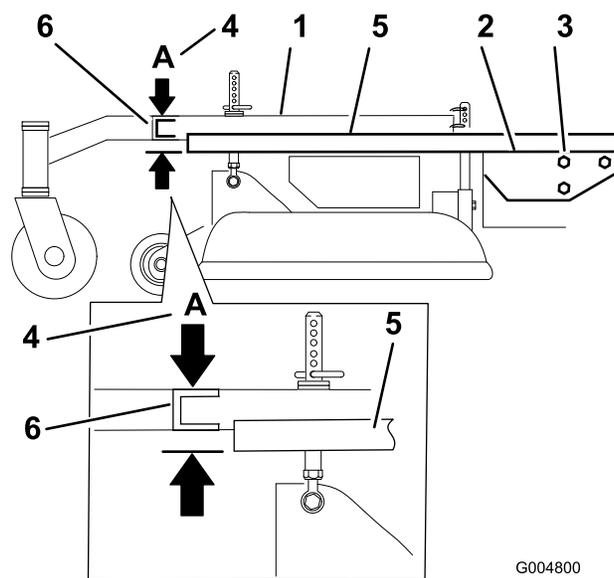


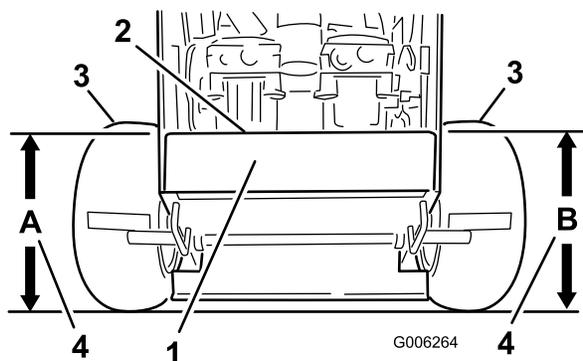
Figure 54

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Bâti porteur                       | 4. Point A, $33 \text{ mm} \pm 6 \text{ mm}$ |
| 2. Haut du plancher moteur            | 5. Bord droit                                |
| 3. Boulons de montage du bâti porteur | 6. Tube transversal du bâti porteur          |

### Contrôle de la hauteur du plancher moteur

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Gonflez les pneus arrière à la pression spécifiée ; voir Entretien du système d'entraînement (page 28).
4. Mesurez la hauteur du plancher moteur au point A (Figure 55).
5. Mesurez la hauteur du plancher moteur au point B (Figure 55).

- Si les deux hauteurs aux points **A** et **B** diffèrent, modifiez légèrement la pression des pneus pour les égaliser.



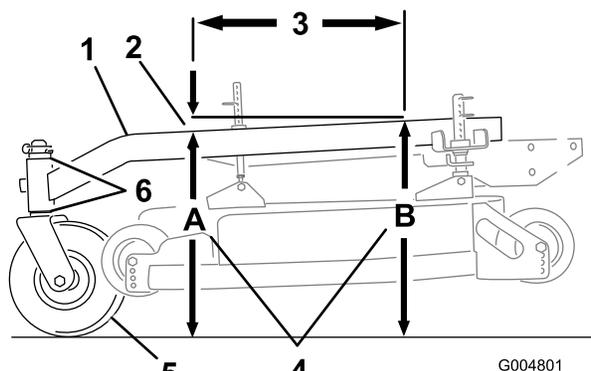
**Figure 55**

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Vue arrière de la machine | 3. Pneus                           |
| 2. Haut du plancher moteur   | 4. Hauteur égale aux points A et B |

## Contrôle de l'inclinaison avant/arrière du bâti porteur

L'inclinaison avant/arrière du bâti porteur doit être comprise entre 3 et 9 mm sur 61 cm de sa longueur (Figure 56).

- Mesurez 61 cm sur le bâti porteur (Figure 56).



**Figure 56**

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Bâti porteur                                   | 4. Hauteur aux points A et B     |
| 2. Inclinaison de 3 à 10 mm sur 61 cm de longueur | 5. Roue pivotante                |
| 3. 61 cm  | 6. Entretoises de roue pivotante |

- Mesurez la hauteur du bâti porteur au point **A** (Figure 56).
- Mesurez la hauteur du bâti porteur au point **B** (Figure 56).
- La hauteur au point **A** doit être inférieure de 3 à 10 mm par rapport au point **B** (Figure 56).
- Si ce n'est pas le cas, déplacez les entretoises des roues pivotantes de manière à obtenir l'inclinaison voulue de

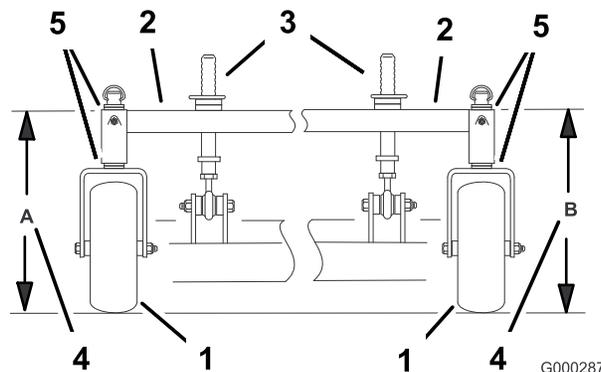
3 à 10 mm (Figure 56). Déplacez les entretoises en haut ou en bas pour corriger l'inclinaison.

- La pression des pneus peut aussi être modifiée pour obtenir une inclinaison de 3 à 10 mm.

## Contrôle de la hauteur transversale du bâti porteur

Le bâti porteur doit être parallèle au sol d'un côté à l'autre.

- Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Gonflez les pneus arrière à la pression spécifiée ; voir Entretien du système d'entraînement (page 28).
- Mesurez la hauteur du bâti porteur au point **A** (Figure 57).
- Mesurez la hauteur du bâti porteur au point **B** (Figure 57).
- Si les hauteurs diffèrent, déplacez des entretoises en haut ou en bas de la roue pivotante pour les égaliser. La pression des pneus peut aussi être réglée pour obtenir l'horizontalité transversale voulue.



**Figure 57**

- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Roue pivotante                     | 4. Hauteur égale aux points A et B |
| 2. Bâti porteur                       | 5. Entretoises de roue pivotante   |
| 3. Goupille de hauteur de coupe avant |                                    |

## Contrôle du réglage de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe

- Gonflez les pneus arrière à la pression spécifiée ; voir Entretien du système d'entraînement (page 28).
- Tournez une lame dans le sens longitudinal. Mesurez la distance aux points **A** et **B** entre une surface plane et le bord coupant des pointes des lames (Figure 58).

3. La lame doit être plus basse de 6 mm à l'avant au niveau du point **A** qu'à l'arrière au niveau du point **B**.
4. Tournez les lames et répétez la procédure avec les autres. Dans le cas contraire, passez à l'opération Modification de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe (page 43).

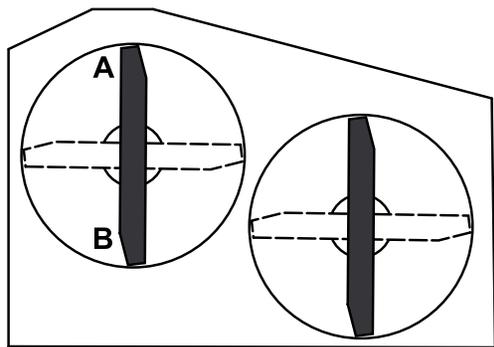


Figure 58

G004906

## Modification de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe

Ce changement s'effectue en réglant les montants de hauteur de coupe avant.

Vous pouvez régler les montants de hauteur de coupe avant pour modifier l'inclinaison avant/arrière (Figure 59).

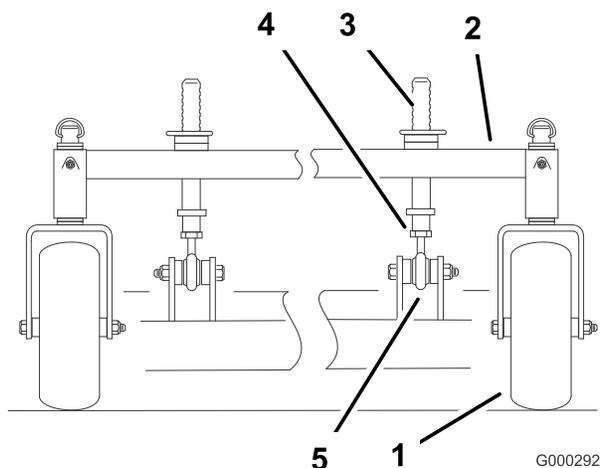


Figure 59

G000292

- |                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Roue pivotante                     | 4. Écrou de blocage |
| 2. Bâti porteur                       | 5. Rotule           |
| 3. Goupille de hauteur de coupe avant |                     |

Pour élever l'avant du plateau de coupe, desserrez le contre-écrou et tournez la goupille avant dans le sens horaire (Figure 59).

Pour abaisser l'avant du plateau de coupe, desserrez le contre-écrou et tournez la goupille avant dans le sens anti-horaire (Figure 59).

1. Tournez les lames dans le sens longitudinal.
2. Mesurez la distance aux points C et D (Figure 59) entre une surface plane et le bord coupant des lames.
3. Contrôlez l'horizontalité transversale du plateau de coupe.
4. Resserrez les écrous de blocage (Figure 59).

## Contrôle de la hauteur transversale du plateau de coupe

1. Gonflez les pneus arrière à la pression spécifiée ; voir Entretien du système d'entraînement (page 28).
2. Tournez les lames pour les mettre parallèles dans le sens transversal.
3. Mesurez la distance aux points C et D entre une surface plane et le bord coupant des pointes des lames (Figure 60).

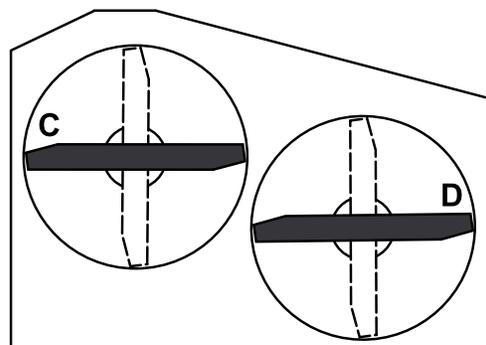


Figure 60

G004907

4. Les mesures aux points C et D ne doivent pas différer de plus de 6 mm.

## Modification de la hauteur transversale du plateau de coupe

Pour modifier la hauteur transversale, ajustez la pression des pneus arrière et les entretoises de roues pivotantes.

1. Modifiez la pression des pneus arrière du côté à régler.
2. Réglez l'entretoise de la roue pivotante.
3. Vérifiez de nouveau l'horizontalité transversale du plateau de coupe.

## Réglage de la hauteur de coupe

1. Vérifiez la pression des pneus arrière.
2. Réglez la hauteur de coupe à 102 mm en vous aidant de l'autocollant de réglage.
3. Placez la machine sur une surface plane et tournez une lame dans le sens longitudinal.
4. Mesurez au point **A** et entre la surface plane et le bord coupant des pointes des lames (Figure 61)

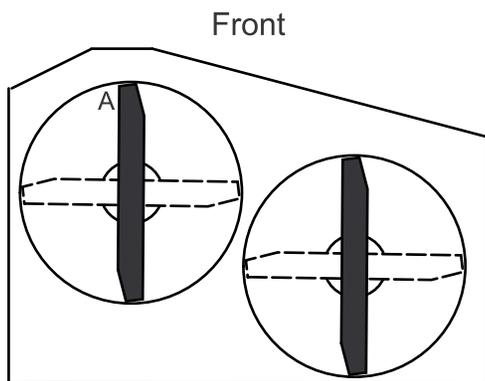


Figure 61

G000296

5. On doit obtenir 102 mm.
6. Si ce n'est pas le cas :
  - A. Corrigez la pression des pneus arrière.
  - B. Réglez les entretoises des fourches de roues pivotantes.
  - C. Réglez les axes de support de plateau de coupe avant.
7. Contrôlez l'inclinaison avant/arrière du bâti porteur.

## Remplacement du déflecteur d'herbe

### ⚠ ATTENTION

Si l'ouverture d'éjection n'est pas fermée, l'utilisateur ou toute personne à proximité peut être gravement blessé par tout objet happé et éjecté par la tondeuse. Un contact avec la lame est également possible.

N'utilisez jamais la tondeuse sans avoir installé une plaque d'obturation, un déflecteur de mulching, un déflecteur d'herbe ou un bac de ramassage.

1. Retirez le contre-écrou, le boulon, le ressort et l'entretoise qui fixent le déflecteur aux supports de pivot (Figure 62).

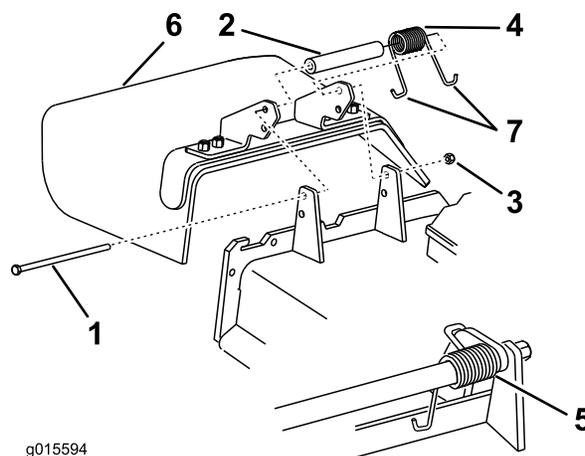


Figure 62

g015594

- |                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| 1. Boulon       | 5. Ressort en place          |
| 2. Entretoise   | 6. Déflecteur d'herbe        |
| 3. Contre-écrou | 7. Extrémité en J du ressort |
| 4. Ressort      |                              |

2. Enlevez le déflecteur s'il est endommagé ou usé.
3. Placez une entretoise et un ressort sur le déflecteur d'herbe.
4. Placez une extrémité en **J** du ressort derrière le bord du plateau.

**Remarque:** Prenez soin de placer une extrémité en **J** du ressort derrière le bord du plateau avant de mettre le boulon en place, comme indiqué à la Figure 62.

5. Remettez le boulon et l'écrou.
6. Accrochez une extrémité en **J** du ressort au déflecteur d'herbe (Figure 62).

**Important:** Le déflecteur d'herbe doit pouvoir pivoter. Ouvrez complètement le déflecteur d'herbe et vérifiez qu'il peut s'abaisser complètement.

# Nettoyage

## Nettoyage du dessous du plateau de coupe

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Enlevez chaque jour l'herbe agglomérée sous le plateau de coupe.

1. Désengagez la PDF, placez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage du point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Soulevez l'avant de la machine sur des chandelles.

## Élimination des déchets

L'huile moteur, les batteries, l'huile hydraulique et le liquide de refroidissement sont polluants pour l'environnement. Débarrassez-vous en conformément à la réglementation nationale et locale en matière d'environnement.

# Remisage

## Nettoyage et remisage

1. Désengagez la PDF, serrez le frein de stationnement, tournez la clé de contact en position arrêt et enlevez-la.
2. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout le moteur, des déchets d'herbe coupée, des saletés et de la crasse.
3. Éliminez les saletés et les débris d'herbe sèche pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le carter de ventilateur.

**Important:** Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du système d'entraînement et du moteur. Le lavage à haute pression peut forcer des impuretés et de l'eau dans des pièces essentielles, comme les roulements de fusée et les commutateurs électriques.

4. Contrôlez le frein ; voir Entretien des freins (page 31).
5. Faites l'entretien du filtre à air ; voir Entretien du filtre à air (page 23).
6. Graissez la machine ; voir Graissage de la machine (page 22).
7. Vidangez l'huile moteur ; voir Vidange de l'huile moteur (page 24).
8. Contrôlez la pression des pneus ; voir Contrôle de la pression des pneus (page 28).
9. Remisage à long terme :
  - A. Ajoutez un stabilisateur/conditionneur dans le réservoir de carburant.
  - B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler l'essence traitée dans tout le circuit d'alimentation.
  - C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir, puis vidangez le réservoir de carburant (voir Entretien du système d'alimentation (page 26)), ou laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
  - D. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Répétez la procédure en sélectionnant le starter, jusqu'à ce que le moteur ne veuille plus démarrer.
  - E. Débarrassez-vous du carburant correctement. Recyclez-le conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.
10. Déposez les bougies et vérifiez leur état ; voir Entretien des bougies (page 25). Versez deux cuillerées à soupe d'huile moteur dans l'ouverture laissée par la bougie. Actionnez le démarreur pour faire tourner le moteur et

bien répartir l'huile dans le cylindre. Posez les bougies.  
Ne rebranchez pas le fil de la ou des bougies.

11. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis.  
Réparez ou remplacez toute pièce endommagée ou défectueuse.
12. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
13. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Enlevez la clé de contact et rangez-la en lieu sûr. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

# Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas, démarre difficilement ou cale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir de carburant est vide.</li> <li>2. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé.</li> <li>3. La commande de starter n'est pas à la bonne position.</li> <li>4. Le filtre à air est encrassé.</li> <li>5. Le fil de la bougie est mal branché ou débranché.</li> <li>6. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect.</li> <li>7. Le filtre à carburant est encrassé.</li> <li>8. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le circuit d'alimentation.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faites le plein d'essence.</li> <li>2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.</li> <li>3. Fermez le starter si le moteur est froid et ouvrez-le si le moteur est chaud.</li> <li>4. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air.</li> <li>5. Rebranchez le fil de la bougie.</li> <li>6. Montez une bougie neuve, à écartement correct.</li> <li>7. Remplacez le filtre à carburant.</li> <li>8. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>
Le moteur perd de la puissance.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge excessive du moteur.</li> <li>2. Le filtre à air est encrassé.</li> <li>3. Manque d'huile dans le carter moteur.</li> <li>4. Obturation des ailettes de refroidissement et des gaines d'air sous le carter du ventilateur.</li> <li>5. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect.</li> <li>6. Obstruction de l'évent du bouchon du réservoir de carburant.</li> <li>7. Le filtre à carburant est encrassé.</li> <li>8. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le circuit d'alimentation.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ralentissez.</li> <li>2. Nettoyez l'élément du filtre à air.</li> <li>3. Faites l'appoint d'huile moteur.</li> <li>4. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.</li> <li>5. Montez une bougie neuve, à écartement correct.</li> <li>6. Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir.</li> <li>7. Remplacez le filtre à carburant.</li> <li>8. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>
Le moteur surchauffe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge excessive du moteur.</li> <li>2. Manque d'huile dans le carter moteur.</li> <li>3. Obturation des ailettes de refroidissement et des gaines d'air sous le carter du ventilateur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ralentissez.</li> <li>2. Faites l'appoint d'huile moteur.</li> <li>3. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.</li> </ol>
La machine ne se déplace pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le levier sélecteur est au point mort.</li> <li>2. Courroie de transmission aux roues usée, lâche ou cassée.</li> <li>3. La courroie de traction s'est déchaussée d'une poulie.</li> <li>4. Le ressort de la poulie de tension est cassé ou manquant.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sélectionnez un rapport.</li> <li>2. Remplacez la courroie.</li> <li>3. Remplacez la courroie.</li> <li>4. Remplacez le ressort.</li> </ol>
Vibrations anormales.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Une ou plusieurs lames sont faussées ou déséquilibrées.</li> <li>2. Boulon de lame desserré.</li> <li>3. Les boulons de fixation du moteur sont desserrés.</li> <li>4. Poulies de moteur, de tension ou de lames desserrées.</li> <li>5. Poulie du moteur endommagée.</li> <li>6. Axe de lame faussé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la ou les lames.</li> <li>2. Serrez le boulon de fixation de la lame.</li> <li>3. Resserrez les boulons de fixation du moteur.</li> <li>4. Resserrez la poulie voulue.</li> <li>5. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>6. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La hauteur de coupe obtenue est irrégulière.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La ou les lames sont émoussées.</li> <li>2. Une ou plusieurs lames sont faussées.</li> <li>3. Le plateau de coupe n'est pas de niveau.</li> <li>4. Le dessous du plateau de coupe est encrassé.</li> <li>5. Pression des pneus incorrecte.</li> <li>6. Axe de lame faussé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Affûtez la ou les lames.</li> <li>2. Remplacez la ou les lames.</li> <li>3. Mettez le plateau de coupe de niveau, transversalement et longitudinalement.</li> <li>4. Nettoyez le dessous du plateau de coupe.</li> <li>5. Corrigez la pression des pneus.</li> <li>6. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>
Les lames ne tournent pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La courroie de plateau de coupe est usée ou détendue.</li> <li>2. La courroie de plateau de coupe s'est rompue.</li> <li>3. La courroie du plateau de coupe est déchaussée.</li> <li>4. Le ressort de la poulie de tension est cassé ou manquant.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôlez la tension de la courroie.</li> <li>2. Remplacez la courroie du plateau de coupe.</li> <li>3. Examinez la courroie et remplacez-la si elle est endommagée. Vérifiez les poulies de tension et autres et ajustez leur tension.</li> <li>4. Remplacez le ressort.</li> </ol>

**Remarques:**

**Remarques:**

## Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

### Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels soit directement soit par l'intermédiaire d'un concessionnaire Toro.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens à l'intérieur du carton ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



## Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement auprès de l'acheteur d'origine à réparer les produits Toro ci-dessous s'ils présentent un défaut de fabrication ou de matériau.

Durées de garantie à partir de la date d'achat par le propriétaire d'origine :

Produits	Période de garantie
Tondeuses autotractées	
Tondeuses de 53 cm – Usage résidentiel <sup>1</sup>	2 ans
Tondeuses de 53 cm – Usage commercial	1 an
Tondeuses de 76 cm – Usage résidentiel <sup>1</sup>	2 ans
Tondeuses de 76 cm – Usage commercial	1 an
Tondeuses autotractées de taille moyenne	2 ans
• Moteur	2 ans <sup>2</sup>
Tondeuses GrandStand®	5 ans ou 1 200 heures <sup>3</sup>
• Moteur	2 ans
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses Z Master® série 2000	4 ans ou 500 heures <sup>3</sup>
• Moteur	2 ans <sup>2</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses Z Master® série 3000	5 ans ou 1 200 heures <sup>3</sup>
• Moteur	2 ans <sup>2</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses Z Master® séries 5000 et 6000	5 ans ou 1 200 heures <sup>3</sup>
• Moteur	2 ans <sup>2</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses Z Master® série 7000	5 ans ou 1 200 heures <sup>3</sup>
• Moteur	2 ans <sup>2</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Toutes tondeuses	
• Batterie	2 ans
• Accessoires	2 ans

<sup>1</sup>L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile.

L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par la garantie limitée pour usage commercial.

<sup>2</sup>Certains moteurs utilisés sur les produits Toro LCE sont garantis par le constructeur du moteur.

<sup>3</sup>Selon la première échéance.

<sup>4</sup>Garantie à vie du châssis – Si le châssis principal, qui est constitué de pièces soudées ensemble pour former la structure du tracteur et sur lequel sont fixés d'autres composants, comme le moteur, se fissure ou est cassé pendant l'utilisation normale, il sera réparé ou remplacé gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises. Toute défaillance du cadre causée par un usage incorrect ou abusif et toute défaillance ou réparation requise pour cause de rouille ou de corrosion n'est pas couverte.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

## Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si, pour une raison quelconque, il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n'importe quel concessionnaire Toro agréé pour l'entretien de votre produit.
2. Lorsque vous vous rendez chez le concessionnaire-réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre concessionnaire-réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

RLC Customer Care Department

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

001-952-948-4707

Consultez la liste des distributeurs jointe.

## Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire.

## Ce que la garantie ne couvre pas

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution et du moteur pour certains produits. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les changements d'huile, les bougies, les filtres à air, l'affûtage des lames, les lames usées, le réglage des câbles/de la tringlerie ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les défaillances de composants dues à une usure normale.
- Les produits ou pièces ayant fait l'objet de modifications, d'un usage abusif ou de négligence, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.
- Les réparations ou tentatives de réparation par quiconque autre qu'un concessionnaire-réparateur Toro agréé
- Les réparations requises en raison du non respect de la procédure recommandée relative au carburant (consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détails)
  - La décontamination du système d'alimentation n'est pas couverte
  - L'utilisation de carburant trop ancien (vieux de plus d'un mois) ou de carburant contenant plus de 10 % d'éthanol ou plus de 15 % de MTBE
  - L'omission de la vidange du système d'alimentation avant toute période de non utilisation de plus d'un mois

## Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.